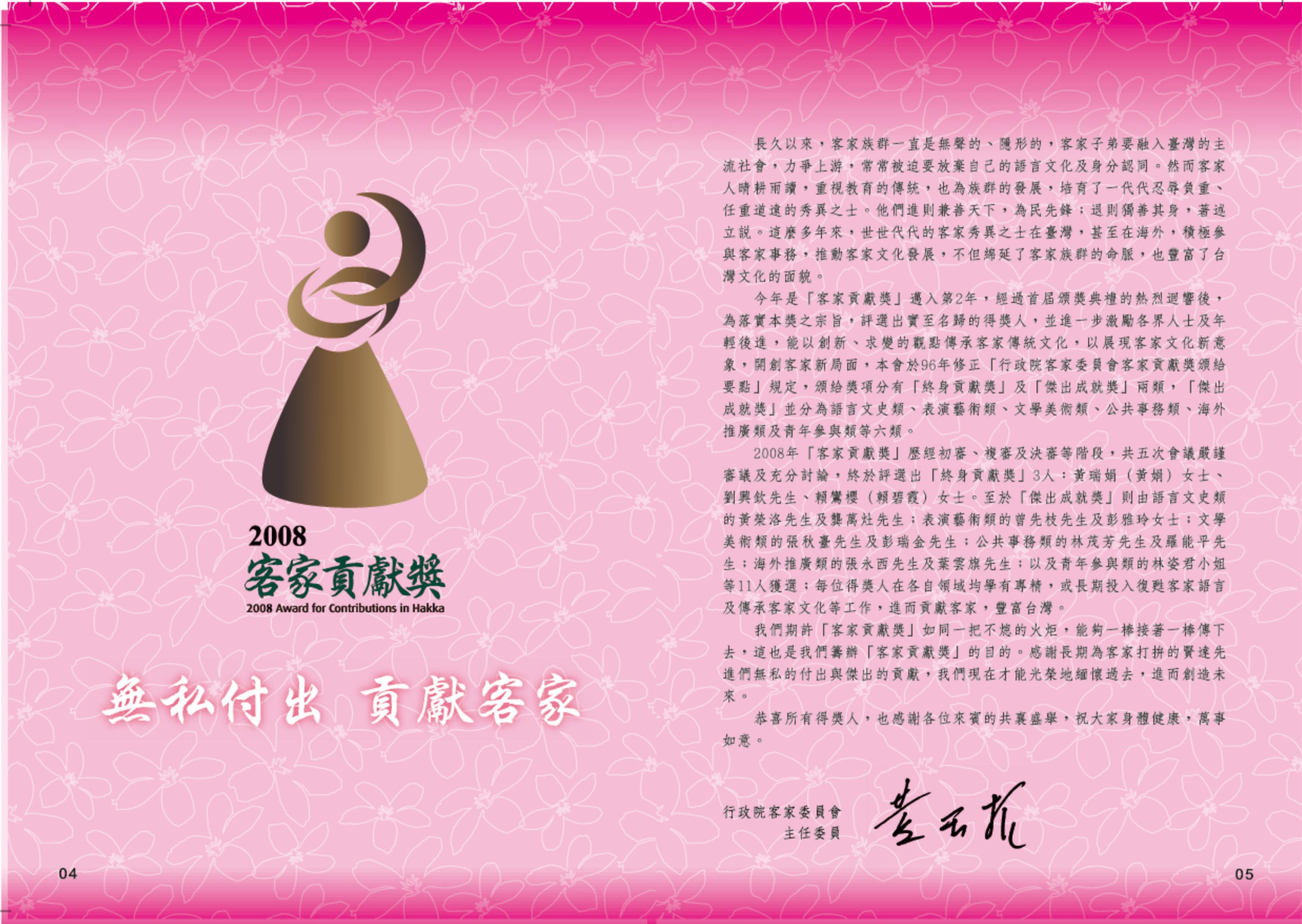






## 目次

主委的話 .....	05
終身貢獻獎 .....	07
黃瑞娟女士 .....	08
劉興欽先生 .....	16
賴鸞櫻女士 .....	24
傑出成就獎 .....	32
黃榮洛先生 .....	34
龔萬灶先生 .....	38
曾先枝先生 .....	42
彭雅玲女士 .....	46
張秋臺先生 .....	50
彭瑞金先生 .....	54
林茂芳先生 .....	58
羅能平先生 .....	62
張永西先生 .....	66
葉雲旗先生 .....	70
林姿君女士 .....	74
複審評審名單、決審評審名單 .....	80
行政院客家委員會	
客家貢獻獎頒給要點 .....	81





2008  
客家貢獻獎

2008 Award for Contributions in Hakka

2008年客家貢獻獎  
**終身貢獻獎**

台灣第一位完成大河小說三部曲的女性作家

**黃瑞娟**

漫畫大師、發明大王、客家文化推廣者

**劉興欽**

客家歌曲・終身傳唱—國寶級客家歌后

**賴鸞櫻**



終身貢獻獎

# 黃瑞娟

• 1996年5月「海外華文女作家」作品系列，「金蜘蛛叢書」發表會在北京舉行

「讀了鍾理和的作品，令我激動不已，字裡行間流露真摯情感，又和土地緊密結合。」這樣的感動，督促黃瑞娟創作。早期作品寫愛情、親情及婚姻，並呈現豐富的客家風貌，描寫客家女性尤其動人。近作「楊梅三部曲」是一部以文學手法重現臺灣史的大河小說，由文學角度觀看台灣百年歷史，是了解臺灣文化的最佳讀物。

台灣第一位完成  
大河小說三部曲的女性作家



出生：1934年1月18日

籍貫：台灣省桃園縣楊梅鎮

學歷：台北女子師範學校普通科畢業  
楊梅國民學校畢業

#### 經歷：

- 北美台灣客家公共事務協會會長
- 海外華文女作家協會評審委員
- 北美洲台灣婦女會、大華府區客家同鄉會、華府台灣同鄉會、北美台灣文學研究會會長
- 台北市立大同中學教員
- 台北市立螢橋國民學校教員



• 1999年11月李登輝總統召見，獲贈名貴禮物及親筆簽名

黃瑞娟於1961年開始創作，客家大老鍾肇政先生是她的文學啟蒙老師。臺灣文壇巨擘吳濁流先生深愛她的才華，特稱她為才女。早期的作品呈現客家風貌，對客家女性著墨甚多，寫出客家女性在艱苦環境中的刻苦耐勞和韌性，彰顯出客家精神。

1968年遷居美國，在新大陸接觸崇尚人權，保障自由的民主政治和多元化的多彩文化，於80年代在海外從事客家運動，以專題演講方式，給客家同鄉啟蒙教育，從客家歷史、文化到語言、政治等等，題材廣泛，鄉親們受益匪淺。

共同催生「北美客家公共事務協會」，擔任兩年會長，為客協宗旨「延續客家語言文化，爭取客家權益」，努力不懈。90年代經常往返臺美之間，或為提出「客家說帖」的公職候選人助選；或出席「客家發展研討會議」、「文學及作品討論會」等等，熱心參與客家事務，積極示範海外客家人與島內客家人一條心的事實。

## 早期題材 多著墨於客家女性

力主不同母語的族群之間，應使用共同語來溝通，不能矮化客語，為此她撰寫「語言的困擾」一文，為客家同鄉指點迷津。另以文學手法寫出的小說「閩腔客調」，刻畫不諳福佬語的客家人在福佬團體，只因想為臺灣奉獻而委屈求全的故事，發表時引起許多客家同鄉，因心酸而落淚。

### 《楊梅三部曲》 是了解臺灣文化的最佳讀物

近作《楊梅三部曲》為她最重要的作品。此書以她的故鄉客家小鎮「楊梅」為書名，其彰顯客家之心，極為明顯。《楊梅三部曲》是一部以文學手法重現臺灣史的大河小說，時間從日本殖民統治寫到政黨輪替，完整的記錄了60年代以後臺灣人（包括客家人）追求民主的奮鬥過程。故事場景也從客家小鎮延伸到海外臺美人社會，寫臺灣人（包括客家人）在海外奮鬥的過程，以及對故鄉臺灣的關懷。當此臺灣人重視本土歷史、文化之際，《楊梅三部曲》可謂最佳讀物。



• 發表會後攝於會場(中)  
左為三妹惠信，右為黃娟夫婿翁登山

## 專訪 黃瑞娟 女士

2008 Award for Contributions in HAKKA



• 2005年6月「楊梅三部曲」新書發表會

今年74歲的黃瑞娟出生於桃園楊梅，台北女師畢業，高考及格，曾任中、小學教師多年，目前旅居美國。1961年黃瑞娟開始發表文學作品，客家文學大老鍾肇政是她的啟蒙老師，還為她取了筆名「黃娟」，五年後出版第一部小說集「小貝殼」，與李喬、鍾鐵民、劉慕沙等人列為同期客家籍作家。在台灣出版的「黃娟作品集」已達17本，其中二十一世紀陸續出版了「楊梅三部曲」，以自己經歷過的人生，來看臺灣歷史，不但是黃瑞娟最重要的著作，也是台灣第一部由女性完成的大河小說三部曲。

• 1995年12月書「楊梅三部曲」景，返楊梅做田野調查，攝於店子湖台地，左起黃厚源、鍾肇政、黃瑞娟

### 在海外從事 客家運動教育同鄉

從事文學創作半世紀，黃瑞娟曾獲得扶輪社文學獎、吳三連文藝獎、台美基金會人文科學成就獎、吳濁流文學獎、台灣文學家牛津獎、台灣筆會好書特別獎等獎項。「我從小就喜歡閱讀。」黃瑞娟在日治時代接受數年的日文教育，當時讀了不少童書和少女讀物，累積她處理文字的能力，7歲寫的第一篇日文作文「遠足」，雖然她未去遠足，但文章仍被老師評選為全班最佳。

台灣光復後，黃瑞娟開始上中文課，就讀初中二年級時，國文科老師出了「頭髮」為作文題目，大多數同學在頭髮長短、顏色、形式上著墨，只有黃瑞娟以母親白髮絲入題，她寫到正值少女叛逆時期的自己，與母親發生衝突，偶見到母親灰白髮絲，內心滄桑不捨的心情。



## 力主族群間 應使用共同語言溝通



• 約1937年幼時的闍家照，坐在母親身旁的孩子即黃瑞娟，當時年約3歲

黃瑞娟從小異於同齡孩子的早慧文筆，不斷獲得老師大力讚許。「從日文、中文老師的激勵，我知道我可以寫，」黃瑞娟少年時期就隱約了解到自己擁有獨特駕馭文字的實力。

賴和、鍾理和、吳濁流及鍾肇政等客家籍作家的成就，則是推促著黃瑞娟以文字抒發內心思想的重要關鍵人物。1960年，鍾理和逝世，任教的黃瑞娟拿筆開始寫作。「讀了鍾理和的作品，令我激動不已，字裡行間流露真摯情感，又和土地緊密結合。」這樣的感動，督促黃瑞娟創作。而她的第一篇作品透過鍾肇政投稿給當年的聯合報副刊主任林海音，並發表在聯副上。



• 2007年11月第11屆台灣文學家牛津獎暨黃娟文學研討會，在會場與家人合影（左3為黃瑞娟）



• 2000年7月出席客家文化夏令會並致詞（右4為黃瑞娟）

從第一本作品集「小貝殼」起，黃瑞娟接連發表數部著作，還有長篇小說「愛沙岡的女孩」問世，成為最受矚目的新進女作家。她早期作品寫愛情、親情及婚姻，並呈現豐富的客家風貌，描寫客家女性尤其動人。「客家女性裡外兼顧，工作量超過想像。」

黃瑞娟說，她賣無旁貸將自己觀察體認的客家女性傳統美德寫出來。



• 2000年5月在「吳濁流先生百年誕辰國際文學研討會」「大家來談吳濁流」節目中，與聽眾分享有關吳濁流先生的回憶

1968年，黃瑞娟隨夫赴美，由於照料兒女及家務，她停筆多年，直到八〇年代復出寫作，並且常在同鄉會專題演講「客家人與文學」、「客家人的歷史故事」、「客家子弟與客家運動」及「有趣的客家話」等，讓旅居海外的客家鄉親了解客家文化、歷史和語言。

新世紀初，黃瑞娟出版「楊梅三部曲」——歷史的腳印、寒蟬及落土蕃薯，以文學角度觀看台灣百年歷史，故事場景從客家楊梅小鎮延伸到北美。寫寒蟬時，黃瑞娟生了一場大病，「楊梅三部曲」出版後，「心頭大石已放下，」她說，「要停筆一段時間，享享人生清福。」

# 黃瑞娟 女士 生活照及作品集



01 黃瑞娟（前右4）與台灣文學研究會之友於年會後共遊加拿大名勝



02 右1為黃瑞娟  
剛剛從台北女師畢業



03 黃瑞娟全家福

04 與夫婿登山共遊大峽谷



05 黃瑞娟主持台灣文學研究會筑波國際會議  
。中排右4起為黃瑞娟、鍾肇政、杜潘芳



06 與中研院院長李遠哲及家人合影，左3為黃瑞娟



07 於康乃爾大學主持  
「台灣文學研究會」  
年會，與台灣來賓  
合影(左3為黃瑞娟)



終身貢獻獎

# 劉興欽

漫畫大師、發明大王、  
客家文化推廣者



出生：1934年4月13日

籍貫：台灣省新竹縣

學歷：省立台北師專畢業

經歷：

- 台北市永樂國小教師
- 海岳國際有限公司董事長
- 輔仁大學副教授
- 中華民國漫畫學會常務理事
- 台灣省發明人協會常務理事
- 中華民國國際發明獎得獎人協會理事
- 中國兒童天賦潛能發展協會創辦人
- 國立交通大學2005年「台灣鄉土民俗畫展」
- 卡通動畫「大嬸婆與小聰明」繽紛嘉年華會2007年於客家電視台首映
- 國立交通大學2007年「客情三畫展」

為導正小朋友不正確觀念，而誤打誤撞地開啟了另一片漫畫天地，劉興欽創作的「大嬸婆」、「阿三哥」，成為台灣最廣為人知的漫畫人物，至今仍熱賣。又因小讀者質疑機器人的可能性而投入發明行列。在移民美國後，為一圓鄉親們兒時美好的回憶，完成了百張先民生活的民俗畫。回想起人生每個重要轉折，往往不是刻意安排，一路走來卻也多姿多采，豐富充實。

## 「大嬸婆」—客家文化的最佳代表

身穿大襟衫、七分褲、打赤腳，個性純樸善良、憨厚而又擇善固執，極富客家婦女特色的「大嬸婆」，是劉興欽在21歲時以自己母親為典範創造出來的。善良熟悉的人物、幽默風趣的畫風，巧妙地介紹了全省各地客家的淳風、人文，分別連載於海內外各報章雜誌，一時成為膾炙人口的漫畫讀物，迄今50年，為客家文化做了長期有效的宣揚。

1991年移民美國。在美國各地積極參與客家鄉親各種活動，如演講、義賣、畫展、教學等，更利用電視專訪時，以客家民俗畫作，展現客家人之本色。為一圓鄉親們兒時美好的回憶，劉興欽憑著記憶畫出20到50年代的生活情景，完成了百張先民生活的民俗畫—「台灣鄉土民俗圖集」（2005年出版）。2007年11月6日在行政院客家委員會的贊助及指導下，由國立交通大學再次舉辦「客情三畫展」，即「漫畫」、「卡通畫」、「民俗畫」三種，以強力推廣客家文化。



• 劉興欽的教育發明用品



• 2003年內灣商圈開幕在火車站與大嬸婆塑像合影

有感於在美國的客家子弟，有被其他族群同化的危機意識，劉興欽於2007年9月，在美國「矽谷」創辦了以推廣客家文化為主的「大嬸婆創意台灣學校」，獲得僑胞們的熱烈支持。

2004年在台灣投下巨資製作卡通動畫影集—「大嬸婆與小聰明」，以國語、客家語、閩南語、英語，四種語言發音，影集中人物背景都以客家庄為主軸，如內灣國小、內灣街道、大山背風景、內灣吊橋、大嬸婆野薑花粽等，目的就是要充份發揚客家文化，內容深受肯定。

對客家文化的貢獻不遺餘力，將自己的創作，無償提供客家鄉親使用；也常為政府機關，因特別的需要而創作，並無償授權使用，目的不外於多方面宣揚客家文化。劉興欽不但是一位漫畫大師、發明大王、先民資產的傳襲者，更是一位客家文化的播種者。

## 專訪 劉興欽 先生



• 2004年新竹縣縣長鄭永金訪問美國聖縣時，劉興欽代表新竹縣民贈送劉興欽漫畫領帶給馬修議長



• 劉興欽專訪照片

「小時候我放牛吃草，那時最大的願望，不是當偉人，只求草別讓人割走。」74歲的劉興欽一生過得多姿多采，他以母親為典範，創作漫畫人物「大嬸婆」，至今仍膾炙人口。回想起人生每個重要轉折，劉興欽微笑地解說：「往往不是刻意安排、非如此不可，像畫漫畫是希望小朋友不要看內容欠妥的連環漫畫小人書；投入發明行列，則是小讀者質疑天底下那可能有機器人，我就試著做看看。」

劉興欽是新竹大山背人，家境清貧。讀小學時，見到一位穿皮鞋的大學生到家鄉做田野調查，發奮努力讀書，希望考上初中後，可以穿鞋去上學；考慮到師範學校免學費又供食宿，第一志願考進台北師專（現已改制為國立台北教育大學），而後以第一名畢業，分發到台北市永樂國小教美術科。

為推廣客家文化  
在美創辦學校



1950年代初期，台灣小學生流行看香港印製的連環漫畫小人書，這些書內容大多荒誕鬼怪，或到深山求仙等。1954年教育當局要求各校想辦法，遏止小朋友看小人書，沒想到這紙公文竟成劉興欽人生重大轉折關鍵點。

當時永樂國小校長將如何遏止的重責交由劉興欽負責，「我就以毒攻毒，立刻畫了一本16頁、名為『尋仙記』的漫畫書，導正小朋友上山求仙的不正確觀念。」劉興欽得意地表示，沒想到書商出版後，大受歡迎，我得到二千元的稿費，比我教書月薪高五、六倍，「這筆錢不但解決父親重病需用錢的難題，也讓我了解畫漫畫能賺錢。」

無償提供創作供鄉親  
及政府機關使用

第一本漫畫書成功後，劉興欽一邊教書，一邊畫漫畫。而他分別以母親、自己為藍本，創作出的「大嬸婆」、「阿三哥」相關漫畫書，成為台灣最廣為人知的漫畫人物，至今仍熱賣。漫畫中的大嬸婆身穿大襟衫、七分褲，打赤腳，「大嬸婆是典型的客家傳統婦女，吃苦耐勞、純樸善良且擇善固執。」劉興欽說，所以當內灣人士向我提出希望以大嬸婆為形象代表，推展觀光產業，我二話不說同意，只拿1元象徵性的使用費。

從漫畫到發明之路，劉興欽工作量繁重，為了不影響教學品質，他在剩兩年服務年資即可領取退休金的情況下，選擇辭去職務，全心投入個人事業。1991年，他與家人選擇移民美國，「離開故鄉，成為異鄉人後，讓我責無旁貸推廣客家鄉親活動。」



• 太太與女兒、外孫齊聚一堂



• 2002年交通大學典藏劉興欽漫畫手稿及發明資料典禮

在美國期間，劉興欽70歲時還創作漫畫「大嬸婆在美國」；憑著兒時記憶，完成百張客家先民生活的民俗畫，2005年出版專集「台灣鄉土民俗圖集」；2007年在美國矽谷創設「大嬸婆創意台灣學校」，免費教導華人子弟說客家話、閩南話等活動。

一生經歷豐富多元，劉興欽在2002年將兩萬餘張漫畫與發明手稿，同意典藏在交通大學圖書館。「交大一定會妥善保藏，並利用作為研究參考資料與推廣藝術教育。」劉興欽說，這樣已完成他一大心事，現在最重要工作是協助內灣成立國際漫畫藝術村。

# 劉興欽先生 生活照及作品集



01

01 18歲劉興欽個人照



02

02 全家福合照



03

03 1983年，劉興欽與  
張淑娟主持中視兒童  
節目「我愛卡通」



04

04 主持中視兒童節目  
「我愛卡通」與猩猩合影



05

05 劉興欽為伊甸社會福利  
基金會義賣



06



06

06 全家攝於郊外

07 劉興欽帶兒子潛水打魚



終身貢獻獎

# 賴 鸞 櫻

客家歌曲・終身傳唱  
— 國寶級客家歌后



出生：1932年10月31日

籍貫：台灣省新竹縣

學歷：1940年竹東公學校就讀

1943年轉入昭和國小

結識啟蒙老師-伊藤老師

經歷：

- 新竹台聲電台、中廣苗栗廣播電台主持人
- 機關團體、學校講師 (中壢國小、楊梅高中、國立師範大學碩士班、國立藝術學院戲劇系客座教師、高雄縣教師研習班、埔心瑞埔國小媽媽教室講師、導遊人員研習班講師等)
- 2001客家文化傑出獎
- 2001客家歌曲貢獻獎

台灣客家山歌歌后賴鸞櫻繼獲得第二屆薪傳獎、客家文化傑出獎之後，今年再獲得客家「終身貢獻獎」殊榮。她從自學民間藝人，一路晉升為詞曲創作家、劇作家，60年來，她婉轉、悅耳的歌聲，早已傳遍全台客家庄；她為傳承客家曲藝，鍥而不捨的精神，也樹立了典範。



•客家山歌演唱會劇照

客家「國寶級」歌后，雖未真正接觸過正統音樂訓練，卻集演唱與創作於一身；從民間藝人的角色，一路晉升為創作型的詞曲創作家及劇作家，是客家樂壇難見的奇葩，也是資歷深厚的客家人才。



•賴鸞櫻(右)參加「田邊俱樂部」之節目錄影

1953年灌錄第一張唱片，嘹亮的歌喉與婉轉的唱腔，風靡全台的客家庄數十年。1960年代，不僅四處至各機關、學校傳唱客家歌謠，也多次遠渡重洋，到國外演唱山歌，宣慰僑胞；更虛心向老師請益，創作無數客家民謠、客家童謠、客家流行歌曲及三腳採茶戲等。

## 吟唱客家 歌謠的靈魂



•賴鸞櫻(左2)隨電影「茶山情歌」登台宣傳時，與其他演員合照

•賴鸞櫻初入社會時所拍攝之照片

1973年製播第一部客家電影-茶山情歌，並擔任編劇、導演、演唱、演員，藉由此電影的播出以深入我國各鄉鎮、市，對於提升客家族群認同感卓具績效，深獲客家鄉親之讚許，並於1986年榮獲第二屆薪傳獎及2001年榮獲陳前總統頒客家文化傑出獎，同年並接受新竹縣前縣長林光華頒客家歌曲貢獻獎。

為客家山歌的傳承，致力培養客家後生晚輩，教後生晚輩如何欣賞客家山歌，發掘客家音樂之美，也創辦碧霞鄉土客家民謠劇團及身兼桃園縣中壢市客家民謠促進會理事長一職。

將近一甲子以來，賴鸞櫻女士積極參與推廣客家文化，出版許多客語教材提供學校教學及大眾使用，其對客家文化的熱忱及治學的精神，實為客家界之楷模。

## 專訪 賴鸞櫻 女士



•賴鸞櫻與夫婿趙恩林合影

台灣客家山歌歌后賴鸞櫻繼獲得第二屆薪傳獎、客家文化傑出獎之後，今年再獲得客家「終身貢獻獎」殊榮。她從自學民間藝人，一路晉升為詞曲創作家、劇作家，60年來，她婉轉、悅耳的歌聲早已傳遍全台客家庄；她為傳承客家曲藝鍥而不捨的精神，也樹立了典範。

賴碧霞本名賴鸞櫻，民國21年生於新竹縣竹東橫山，年幼時曾隨擔任隘勇的父親賴阿隆長住泰雅部落，受泰雅族人影響，也喜愛唱歌；有回山間傳來悅耳的山歌，她趨前欣賞，從此迷上客家歌謠，「逢人便問，逢歌便學」。

民國34年，她從竹東公學校畢業，不久張學良被軟禁在新竹井上溫泉，她應徵電話接線生獲得錄取，認識了張學良將軍，也跟一位杜姓副官勤學國語。後來，她的母親陳秋妹也在張學良的寓所幫傭。

賴鸞櫻在9個兄弟姊妹中排行老大，因家中經濟困窘，有3個妹妹給人當養女，為幫助家計，她17歲時與瀋陽籍的趙恩林結婚。「當時算是『半招嫁』，先生在新竹縣農會上班，婚後仍住娘家，收入也貼補家用。」賴鸞櫻說，她在「二二八事件」發生不久結婚，省籍衝突尖銳，招贅只能找外省人，常遭外人異樣眼光，幸長她9歲的先生很疼惜她。

婚後，她因眼疾，離開井上溫泉，女兒趙彩雲、趙麗雲也相繼出生，為了生計，她先後應徵擔任味王味素、森永奶粉的隨車廣告播音員。工作之餘，她也向客家民間傳唱藝人官羅成、賴庭漢、蘇萬松、阿玉旦學藝，並將所學，隨著廣播宣傳車獻藝，風靡各地，五洲唱片公司乃邀她錄製「離別相勸歌」等唱片，與她對唱的男歌手是羅石金。

客家歌謠在日治時期禁唱了50年，開放後迅速蔚成風潮，賴鸞櫻年輕悅耳的歌聲，也吸引大批粉絲，不僅桃園先聲、新竹台聲、苗栗天聲、中廣苗栗台紛紛邀請她主持節目，五洲、鈴鈴、美樂、國際唱片公司也請她錄製唱片發行。



•賴鸞櫻與客家表演團隊合影

廣播、唱片  
舞台表演、電影編劇  
多元推廣客家歌曲



• 賴鸞櫻與馬總統英九(時任台北市長)合影

民國52年，她應中廣苗栗台台長江平成，國際唱片行老板彭雙琳的邀請，參加苗栗縣客家族民謡研進會，並在中廣苗栗台主持「好家庭」、「九腔十八調」節目，廣受地方聽眾歡迎。

她說，當時不少歌迷寫歌詞請她在節目中唱，她會先預告，歌迷們也常暫時放下工作聆聽，她除將這些美好的山歌歌詞集結成冊，也配合大中華歌劇團製播了一些三腳採茶劇，讓節目更加多元。

「鑼鼓打來鬧台台，感謝大家喊妹來；不才老妹來歌唱，初到東京心頭開」；賴鸞櫻在中廣苗栗台10年，是台灣客家民謡發展最熱絡的時期，不但曾兩次組客家民謡宣慰團到日本演唱，勾起不少旅日客家同胞的鄉愁；更舉辦多屆全國客家民謡歌唱比賽，發掘不少客家民謡歌唱人才；她與彭雙琳也一起編劇，拍攝了全台第一部客語電影「茶山情歌」。

客家之美  
傳唱終身



• 賴鸞櫻客家山歌教唱

賴鸞櫻說，兩次赴日演唱，都長達一個月，帶團熱心人士有饒見祥、彭雙琳、謝樹新，歌手有湯玉蘭、游春蘭與她，樂師是張福營、王順能。她曾編唱「新十八嬌蓮」，不少老華僑聽得熱淚盈眶；團長饒見祥第二次帶團時，不幸心臟病發死於日本，返台後為他辦山歌告別式，大家都哭成一團。饒見祥瀟灑的「今生賺錢今生使，人沒兩度在陽間」名言，也廣流在民間。



• 小歌迷請賴鸞櫻簽名



• 賴鸞櫻(中)與先生和小女兒趙麗雲於公演後合照

她的長女趙彩雲，傳承了她的歌唱細胞；次女趙麗雲，是前任體委會主委，現任立委，在政壇、教育界亦表現傑出。

# 賴鸞櫻 女士 生活照及作品集



01



02



03



04



05



06



07

05 賴鸞櫻(右)與大陸山歌王張振坤  
在大陸梅州同台對唱山歌

06 趙恩林、賴鸞櫻夫婦(前中)與女兒  
女婿及孫子輩合影的全家福

07 賴鸞櫻(右3)與客家表演團隊合影



2008  
客家貢獻獎  
2008 Award for Contributions in Hakka

2008年客家貢獻獎  
**傑出成就獎**

語言文史類

**黃榮洛 龔萬灶**

表演藝術類

**曾先枝 彭雅玲**

文字美術類

**張秋臺 彭瑞金**

公共事務類

**林茂芳 羅能平**

海外推廣類

**張永西 葉雲旗**

青年參與類

**林姿君**

傑出成就獎  
◎語言文史類

# 黃榮洛



長期從事客家民俗、歷史、掌故最原始的蒐集寫作，尤其往往是原創性見解，十分可貴，八十餘高齡，研究客家文化不懈，熱情洋溢，十足表現客家本色，著作六部皆有過人成績。

34

## 客家風土民情研究第一人



出生：1926年5月3日

籍貫：台灣省苗栗縣

學歷：新竹州立桃園農校

經歷：

- 新竹州立新竹農校（苗栗農校）教員
- 新竹州立桃園農校執教
- 省政府林務局技佐、技士
- 南庄鄉農會總幹事
- 經營碾米工廠

35



• 參與生活與文化講座(左2)



• 荣獲新竹縣文化功勞獎，與陳定國先生合影(右)



• 荣獲省政府民俗藝術貢獻獎(右2)



• 1999年生活與文化講座 (左2)

### 創作不懈，令人感佩

其以非專業之文史背景，致力於鄉土研究，田野調查範圍，極為廣泛。尤其對客家民俗、歷史、掌故最原始的蒐集寫作，往往是原創性見解，十分可貴。雖已八十餘高齡，但研究客家文化仍努力不懈，熱情洋溢，充份表現客家本色。



• 85年獎助鄉土語言研究著作得獎作品發表會暨頒獎典禮(右1)

## 專訪 黃榮洛 先生

黃榮洛1926年出生在苗栗南庄，耳順之前，忙於工作養家，59歲那年一頭栽進採集研究客家鄉土史，至今孜孜不倦，已經出版「渡台悲歌」等六本著作，多達數十萬字。現在黃榮洛靠放大鏡勤讀中、日文獻，他豪氣十足地說：「我最近就要動手寫媽祖林默娘與客家人，起碼還可以再出版數部書。」63年前，黃榮洛從桃園農校畢業，曾任農校教師，服務於林務局，擔任農會總幹事，最後回鄉繼承父親留下的碾米廠。年輕時，黃榮洛就愛收集古書，家計負擔減輕後，他投入更多的心力，希望能搶救更多古老的文物書籍。

民國73年他獲得一本複刻印官方文獻，由日本人鈴木清一郎所寫的「台灣舊慣冠婚祭上中行事」，這本書記錄日據時代閩南人的生活風俗習慣。「看不到客家人的訊息」，此書雖珍貴，但令黃榮洛不解與鬱卒，引發黃榮洛投入搜集研究客家風土民情。從事客家鄉土採集初期，頭份發行的客家刊物「三台雜誌」，慘淡經營，請託黃榮洛免費幫忙寫稿。「我將投稿當做練習，根本不管沒稿費。」沒有上過中文教育，黃榮洛以往只用日文寫作，突然要將日文轉換成中文，遇到很多困難，「除了勤查字典外，我不斷開口向人請教，還請國中老師幫我改文章。」

客家文學大老鍾肇政是黃榮洛的貴人，兩人素昧平生，黃榮洛憶及，鍾老寫「姜紹祖傳」，但未多寫到忠僕杜姜，「於是我就寫了一篇『丹心耿耿——姜紹祖的忠僕杜姜之謎』，請鍾老指正。」



• 參加客家民俗文化研討會(右3)

向來提攜後進不遺餘力的鍾肇政對黃榮洛說：「我會替你改一改，你先回去吧！」幾天後，這篇多達三千餘字的杜姜之謎一文，因鍾老的推薦，出現在民眾日報的副刊上。文稿見報，對黃榮洛鼓舞甚大，他更勤跑桃竹苗客家聚居村落，翻山越嶺，延伸可以採訪的人物，除了文獻、古書，還收集族譜，並且著手寫書，1989年首度出版「渡台悲歌」，就成為中日研究客家文史工作者中，相當重要的著作。

「勸君切莫過台灣，台灣恰似鬼門關，千百人去無人還，知生知死都是難…」，這是「渡台悲歌」十一張手抄本山歌詩的開頭。黃榮洛在朋友曾吉照處，看到泛黃破舊的「渡台悲歌」手抄本，如獲至寶，經過多番請求，以三百元購入。隨後採訪其他資料，寫成文章，投稿到中研院田野調查室出版刊物，稿費五千元。

「我當然歡喜稿費這麼高，但更高興的是中研院看得起我的文章。」黃榮洛說。82歲的黃榮洛記憶力超人，滿屋書籍，但他一轉身，立即就能找到他所要的資料。他堅信自己59歲以後所投入的心血結晶，將成為他留給黃家後世的無價之寶。

傑出成就獎  
《語言文史類》

# 龔萬灶



今年是台灣客家還我母語運動廿週年，在此運動前兩年，龔萬灶與幾位夥伴就默默參與「客語辭典」的編輯工作，被笑是群「大憨牯」。22年後的今天隨著本土化的浪潮，客家母語教學已深入客家地區中小學；行政院客委會這幾年也積極推動客語能力認證考試；而龔萬灶從客語工具書的編寫，到客語能力認證題庫的撰寫、錄音，已成為人人讚益的客語專家。

38

## 深耕客家辭語荒田的大憨牯



• 苗栗社區大學新課程說明會

出生：1945年6月10日

籍貫：台灣省苗栗縣

學歷：淡江大學中國文學系

臺灣師範大學國文研究所學分班

經歷：

- 苗栗縣立文林國中國文教師
- 苗栗高級農工職校國文教師
- 苗栗中原客家學術研究會客話辭典編輯委員
- 客語字音詞典編輯
- 教育部客家語鄉土教材編輯委員
- 光復書局國小客家語教材編輯委員
- 台北市客家委員會現代客語詞彙彙編編輯委員
- 苗栗縣社區大學客語教師
- 教育部鄉土語言（客家語）支援人員職前培訓班講師
- 國小客語教師研習班講師
- 語文競賽苗栗縣鎮初賽客語演說、朗讀評審、複賽客語演說
- 全國語文競賽決賽客語演說評審
- 行政院客家委員會客家語言能力認證委員會委員
- 94、95、96年客家語言能力初級認證命題委員、口試閱卷委員
- 95年行政院客家委員會諮詢委員

39

**長期投入傳承客語文化**

1986年在苗栗市中原週刊社參與《客話辭典》編輯，藉以保留並傳承客語語音及文字；至1992年6月出版台灣地區第一本客話辭典。

1998年6月出版《客語字音詞典》，擴充先前《客話辭典》的篇幅，增加詞條，及用國語讀音與筆劃來檢索客語字音，對客語字音的學習解惑有莫大的幫助。2001年參與台北市客家事務委員會現代客語詞彙編編輯，而於2006年完成《客語詞庫》。

2004至2007年擔任行政院客家委員會客家語言能力認證委員，參與詞彙例句、題庫撰寫，四縣腔詞彙及例句錄音，題庫錄音等工作，並獲聘擔任命題及口試閱卷委員。

**帶動客語文寫作風氣**

編修辭典期間，並陸續寫作客語散文，在當時的「中原週刊」發表。1999年6月出版《有影阿啾箭故鄉》客語散文集，內容大都為客家人在台灣的生活情形的客語散文，內容真實反映早期客家人在台灣的生活點滴，使用道地客語句法，淺顯真切，引起客家鄉親的熱烈共鳴。2003、2004年陸續翻譯出版台灣客家文學選集散文14篇、小說9篇。

**深入基層保存及推廣客語文化**

1996年參與教育部客家語鄉土教材編輯，擔任課文撰寫與編輯。從三年級用本開始，每年各出版一冊，供客家地區學校使用。到2001年完成六個年級使用本。2003年3月，出版《客話實用手冊》，將平日所收集有關客家的生活用語、特有詞彙、諺語、師父話、童謡、謎語、量詞、語助詞、稱呼用詞等編輯成書，提供客語教學、客語學習、客語研究最實用的材料。對國民小學客語教師有實質的助益，並獲各地社區大學、客家社團、客語研習會選作教材。

## 專訪 龔萬灶 先生

龔萬灶與幾位夥伴默默參與「客話辭典」的編輯工作被笑是群「大憨牯」。22年後的今天，隨著本土化的浪潮，客家母語教學已深入客家地區中小學；行政院客委會這幾年也積極推動客語能力認證考試；而龔萬灶從客語工具書的編寫，到客語能力認證題庫的撰寫、錄音，已成為人人讚益的客語專家。

民國34年生，淡江大學中文系畢業後，回鄉到苗栗縣銅鑼鄉文林國中任教。民國71年轉到苗栗農工，認識了徐清明、楊政男、宋聰正等熱心客家語言研究的同好，教學之餘，也開始投入客語的研究。「其實，最早投入的是徐清明，當時『中原周刊』發行人徐運德覺得客家人自稱耕讀傳家，卻連一本客話字典都沒有，不能被人看衰小，乃著手編輯。」龔萬灶說，徐清明剛開始以「中原周刊」留下的客家同音字表為基礎編寫，後覺得工程浩大，再請他與楊政男加入，結果第一本《客話辭典》是以同音字表作基礎用韻母作排列。

後來他們繼續合作編寫《客語字音詞典》、《客語詞庫》、《客語實用手冊》等書籍，現都成為客語研究、教學最重要的參考工具書。在編修辭典期間，龔萬灶也嘗試以客語寫作散文，在「中原周刊」發表，後並以《阿啾箭故鄉》書名集結出版，內容是他童年客家農村生活的回憶，因使用道地客語句法，讀來淺顯真切；透過客語的書寫，保留了原汁的客家話，內也有不少客語諺語、俚語與典故。《阿啾箭故鄉》出版後他在全國語言競賽

• 龔萬灶作品之一

• 龔萬灶夫婦暢遊美加地區合影



40 • 龔萬灶、徐清明、楊政男(由右至左)  
攝於苗栗社區大區新課程說明會

會場發現，客語朗讀組竟大量採用他的文章，為讓此書成為實用的客語讀物，他再詳加註釋，並附錄音CD發行，結果大受歡迎，連中央、聯合、交通等大學的客語研究所都選為教材。



• 龔萬灶夫婦暢遊美加地區合影

龔萬灶對客語研究的深入，不但被教育部、客委會選為客語鄉土教材、四縣客家詞彙的編輯，更著手翻譯台灣客家文學選集；推動客語能力認證後，也被選為委員，並參與題庫撰寫、錄音工作，對客語的研究與推動，貢獻卓著。鑽研客話近廿年，龔萬灶發現仍有不少客家話沒有國字可用，最多的是狀聲詞。碰到此問題，想用客話寫作，就只能用代字、注音或造字。如果能加強造字，應有利於客話的書寫。面對客家話的流失，龔萬灶認為，家庭與學校是保存、推動客家話最好的場所，希望家庭生活能講客家話，國小客語教學亦能真正落實，每人至少要學會五百至一千句會話。不過，他仍憂心現3、40歲初當父母的客家人，是政府當年推行國語最成功的一群，卻也是母語流失最嚴重的一代，他們本身客家話就不是很流利，要傳承給下一代，只有加倍用心。

# 曾先枝

傑出成就獎  
表演藝術類



1934年生，11歲時受到舅舅魏乾任啓蒙開始學戲；18歲進入「新勝園歌劇團」，師事蔡梅發老師學習前後場；21歲進入竹東「竹勝園戲班」，擅長演出採茶戲丑角；28歲開始與舊識陳火添夫婦唱山歌、走江湖賣青菜；45歲與友人合組「小美園戲班」，因應當時一年一屆的地方戲曲比賽，開始致力於劇本編寫，歷經數年，早已成為一名編、導、演全方位的戲曲老師。

42

開啟客家戲曲心境的先驅者



出生：1934年11月16日

籍貫：台灣省南投縣

學歷：自學

經歷：

- 臺灣戲曲專科學校兼任技術及專業教師
- 復興劇藝實驗學校兼任教師
- 台北市立社會教育館「藝能研習、技藝訓練、民俗藝術研習班—客家戲劇班」教師
- 行政院文化建設委員會「客家戲曲人才培育計畫」教師
- 新竹縣政府「83年度客家民謡研習」講師
- 「戲劇列車」編導、小型示範演出活動計畫
- 臺灣廣播公司新竹廣播電台「臺灣省客家歌謡比賽」評審
- 客家大戲《乙未丹心—吳湯興》、《大宰門》編劇，《郭華郎賈胭脂》編劇、演，  
《喜脈風雲》改編、導、演，《錯冇錯》、《緣訂三生》、《姻緣沒錯配》、  
《雙鳳姻緣》、《花燈姻緣》、《蟠桃會》、《三娘教子》、《婆媳風雲》編、  
導、演，《八仙過海》演員
- 客家電視台《五月雪花飄》、《帝阿公》、《萬事由天》節目編劇
- 傳統客家三腳探茶戲《問卜、勸郎賣茶、勸郎怪姐、盤賭》編劇、演唱，  
《牡丹、八仙、鯉魚精》編、導、演，《說說唱唱～客家帽頭》編、導、演，  
《真假狀元記—王文英認親》編、導、演，《鄉土心。客家情》、客家探茶戲  
《桃花過渡》導、演，《傳統客家三腳探茶戲》編、導，《龍賣寺》編、演

43



• 曾先枝專訪照片

### 編、導、演全方位的戲曲老師

曾先枝在11歲時受到舅舅魏乾任啟蒙開始學戲，擅長演出採茶戲丑角，三腳採茶戲在曾先枝之後，已沒有再傳的入門弟子。因此，他可說是唯一熟悉三腳採茶小戲與客家大戲的編導者，更是一名集編、導、演全方位一身的戲曲老師。

### 開啟客家戲曲心境的先驅者

從野台轉向內台公演，如何能既保有野台的活力而又不失之鬆散？又如何在大戲嚴謹的結構中不失小戲的詼諧、輕鬆樣態，且不致亂了原生菁華？對於資深的藝人而言，在既定的模組上，力求突破與創新，不僅需要大無畏的勇氣與魄力，更需要虛懷若谷的胸襟與氣度。曾先枝正是這位深具常民文化根基，又能開啟客家戲曲心境的先驅者。

### 唱腔豐富屬難得一見的佳作

除傳統戲曲的表演之外，他更自學投入於編劇的領域中，將日常生活用語的精髓，融入傳統劇本中，就像在《姻緣冇錯配》中，除運用日常生活中客家對白的俚語外，並加入大量的山歌對唱，口白風趣，唱腔豐富，均屬難得一見的佳作。



### 作育英才提拔後進 不遺餘力

曾先枝不僅在苗栗「客家戲曲學苑」帶領年輕的學員排戲，更長期在台北市社教館進行社區推廣教育，嘉惠有志於客家戲曲表演的民眾。而其他隨劇團進行客家戲曲的示範教學更是不勝枚舉，此外，他也到竹北博愛國小教導孩子學習客家戲。自1998年至2005年間，從國立復興劇藝實驗學校到國立臺灣戲曲學院，他長期擔任講師，授課對象從國小、國中到高職學生，作育英才，提拔後進，不遺餘力。

## 專訪 曾先枝 先生

11歲受到舅舅啟蒙學戲，曾先枝在戲台活躍六十餘年，3年前腦中風，迫使他離開最愛的客家地方戲曲。雖然目前還無法唱戲和教戲，不過，曾先枝仍投注心力於客家戲曲，受託為「榮興客家採茶劇團」，將福州市藝術創作研究院的傳統閩劇「紅豆緣」，改編為客家戲。曾先枝求好，常不顧身子，吃力握筆，端正秀雅地一字一字編改，令結髮近60年的老伴心急不已，嚴格禁止他超時創作。

曾先枝1934年出生在南投，童年居住在埔里福佬聚落，在家說客語，出外講閩南語，除了客家戲外，他也能唱歌仔戲。幼年適逢戰亂，加上家貧，曾先枝沒有受過學校教育，11歲時，隻身到客家庄，跟著擅長三腳採茶戲的舅舅魏乾任學戲；18歲進入「新勝園歌舞劇團」拜師蔡梅發學習前後場；21歲轉到竹東「竹勝園戲班」，以演出丑角聞名。跟著幾位師傅學戲多年，曾先枝嫻熟「三國演義」、「封神榜」、「西遊記」、「八仙過海」、「桃花過渡」等上百首客家大戲與小戲。戲唱得愈多，曾先枝愈好奇唱音與字的關係，開始自學漢文，「字典是我最好的老師，遇到不懂的字我就翻字典，非弄到懂不可。」從年少至今，曾先枝持續閱讀詩書小說演義，無所不讀，看到佳句，立即抄錄在筆記本。他拿出書架多本已泛黃的本子說：「這是我的寶貝，編劇遇到難題，翻一翻往往就有靈感。」成長於戲班，曾先枝婚配對象是他的小師妹，太太除了持家也客串演客家戲，當



• 曾先枝專訪照片

旦角。隨著子女一個個出世，演出傳統客家戲收入微薄，不足以養家。28歲時，曾先枝夫婦與友人合作唱山歌，走江湖賣膏藥。他回憶，有一次他們到花蓮瑞穗表演，大受歡迎，惹得戲院老闆不悅，當地警察通融他們辦臨時露天戲院證，才化解糾紛。隨著家計逐漸改善，曾先枝再度回到客家戲台，45歲與友人合組「小美國戲班」，因應那時一年一屆的地方戲曲比賽，他投入劇本編寫，成為國內目前唯一熟悉三腳採茶小戲與客家大戲的演出與編寫導演者。在累積多年戲台經驗、生活歷練後，曾先枝編寫傳統劇本時，會運用日常客家俚語，並且加入大量的山歌對唱，口白有趣，唱腔豐富，獲得好評。

演而優則導，導而優則教。曾先枝身體健康時，每周北上到台灣戲曲專科學校，教導客家戲，也巡迴客家庄演出及教戲，「我最愛教學生，有的學生真有天份。」曾先枝現在身體違和，暫停教書，但只要有學生登門請他教戲指導，他就高興得不得了。看著曾老師穿起舊時的戲服，帶著丑角的鬍子，嘴角揚一揚，逗趣的表情立刻顯現，來訪的賓客與學生總是期盼這位集編導演全方位的戲曲老師，能夠早日康復，再上戲台，讓更多人觀賞他的拿手絕活。

傑出成就獎  
〈表演藝術類〉

# 彭雅玲



彭雅玲從小就知道自己是客家人，但聽不懂也不會說客家話，對客家印象更是模糊不清。直至因聽不懂戲劇背景音樂中的唯一一句詞，才下定決心學客家話。1991年由倫敦返台，創設以年長者為演出主軸的「歡喜扮戲團」，推出「台灣告白系列」，寫實地表現台灣各族群的處境，彭雅玲才找到自我認同，尋回客家的根，也為台灣客家現代劇開展出一片天。

46

## 演出客家傳統新生命



出生：1958年11月14日

籍貫：台灣省花蓮縣

學歷：London School of Mime & Movement

私立淡江大學英國語文學系學士

經歷：

- 國立台北藝術大學戲劇系講師
- 魁登峰劇團創團導演
- 優劇場表演指導
- 新莊扮戲團創團導演
- 辣媽媽劇團表演指導
- 金枝演社表演指導
- 公共電視國際節目企劃
- 方圓劇場編導、演員
- 英國Tragic Carpet Theatre演員
- 蘭陵劇坊表演指導

47



• 彭雅玲在英國倫敦國際藝術節



• 彭雅玲在義大利國際藝術節

### 賦予客家戲劇新生命

1981年加入劇場工作，被稱為台灣第一代劇場工作者。1991年起創立口述歷史劇場，到全省各地拜訪年長者及傳統老藝人，將他們的生命故事轉化成舞台劇的演出形式。1999年起致力於製作客家現代音樂劇，已創作4齣客家現代劇，包括「我們在這裡」、「春天來的時候」、「廚房的氣味」、「鴨娘打孔翹」，除了每年在國家實驗劇場首演，並遠赴歐洲及全省各地客家庄巡迴演出80餘場。所帶領的「歡喜扮戲團」之演出一向受到大型國際藝術節矚目，客家戲劇、客家音樂的獨特表現更是受歡迎。歷年作品與客家俚語、童謡、山歌及客家美食結合，推陳出新，讓客家戲劇有了新生命。

### 推廣客家現代戲劇至校園

耕耘培訓客家文化人才更是不遺餘力，所培訓客家團員及演員，如今在公共電視、客家電視、客家電台、客家戲劇、客家山歌班等大放異彩，成為客家文化的中堅。



• 彭雅玲在台南排練

彭雅玲致力於將客家現代戲劇推廣至社區、校園，迄今已舉辦過5屆「好厝邊藝術節」校園推廣活動，每年至少有10至28個學校參與，期能掀起校園哈客風潮，期望青年學子從學習樂趣中親近客家文化。



• 彭雅玲在丹麥哥本哈根國際藝術節

## 專訪 彭雅玲 女士

彭雅玲家族住在花蓮，小時候她常聽奶奶說：「我們客家人才不會這樣！」但家人卻不講客家話，生長在這樣的環境裡，彭雅玲知道自己是客家人，但對客家印象模糊不清。直到1991年她由倫敦返台，開始尋找「我是什麼？」的歷程。

創設以年長者為演出主軸的「歡喜扮戲團」，而後推出「台灣告白系列」舞台劇，寫實地表現台灣各族群處境，彭雅玲才找到自我認同，尋回客家的根，也為台灣客家現代劇開展出一片天。

事實上，彭雅玲客家、福佬混血，不過，這兩種母語她都不會說。有次她跟音樂人顏志文商借作品版權，當作一齣戲的背景音樂時，因為聽不懂那首曲子唯一一句詞：「我來了」的客家話，才下定決心學客家話。今年50歲的彭雅玲，1981年進入台灣小劇場，屬於台灣第一代小劇場工作者，經歷八年各種主義形式的舞台劇演出後，「我發覺自己完全被掏空，選擇離開台灣，到英國學習表演藝術。」彭雅玲猶記得，英國學校校長跟她說：「如果你想學舞台設計、燈光等技術，我可以理解，但人不可能可以到外國學表演。」外國校長這句話讓彭雅玲納悶不解。但她盡全力學習，力求表現，因此她的表現總



• 彭雅玲在台南排練

是獲得最大的激賞。「賞識我的人不是因為我的東方外表，而是他們一定看到我某些內在的東西。」從那時起，彭雅玲想要找出答案：「到底外國人看到的她有什麼樣的獨特性？」而在返回成長的土地後，她找到了答案。「由於從小我就愛聽年長者的故事。」彭雅玲從此入手，她訪問傳統老藝人及年長者，看著他們的演出，聽他們的人生故事，探索到樸實單純，最令人感動。1995年成立的「歡喜扮戲團」，團員年齡多是65歲以上的業餘演員。在演出多場閩南語、華語劇後，2006年彭雅玲製作第一部客家戲「台灣告白六：我們在這裡」，彭雅玲猶記得她要二十多位報名參加演出的長者以客家話介紹自己時，「他們講不出來，因為平時根本不講客家話。」彭雅玲換個方式，讓年長者回想他們的母親是如何喊他們，「結果一講就是一串客家話回憶過往，不少人痛哭流涕。」

透過客家語言、山歌、食物和服裝等，彭雅玲從年長者的身上，漸漸看到自己的源頭，也讓團員釋放出積壓隱藏多年的客家情懷。隨後她又製作「春天來的時候」、「廚房的氣味」、「鴨娘打孔翹」等三齣客家劇，巡迴海內外演出80多場。「在菲律賓、德國、挪威等外國演出時，我們不用字幕，外國觀眾仍能懂得戲中意味，我想那是因為回歸最小的單純個人元素，不分人種，感受是可以相通。」雖然客家現代劇市場規模受到限制，經費來源困難，但彭雅玲仍咬牙苦撐，今年六月底又推出「母鴨翻跟斗」。她強調不管再辛苦，「歡喜扮戲團」以戲劇呈現台灣不同族群最真實的人生故事，這條路一定會繼續走下去。

傑出成就獎  
（文字美術類）

# 張秋臺



張秋臺長年接受客家文化之浸潤，因此對客家食、衣、住、行、典章、語言、文化等有深入的歷練與體驗。舉凡童謡、諺語、櫛頭、山歌、對聯、故事、典故、揣令仔等等皆有所涉獵，且能廣為吸收及推廣即將失傳之客家語言文化。

50

## 用繪畫、語言與行動 撒播客家文化的種子



出生：1938年1月10日  
籍貫：台灣省苗栗縣  
學歷：省立新竹師範  
新竹師範專科畢業

### 經歷：

- 從事小學教育47年，教師18年、主任3年、校長26年
- 代表中華民國參加亞洲美術教育會議，於香港先後舉辦個人展覽約計30餘次，完成台灣客家農耕系列畫作計66幅，專輯成冊
- 辦理客家農事技藝運動大會計10次
- 發表客家雅俗詩句歌譜探析論文、當代客家畫家之藝術風格論文
- 財團法人石圍牆文教基金會董事長
- 苗栗縣女聲合唱團團長，並於2002年前往日本東京應邀29屆世台會演出
- 吟唱渡台悲歌於國家音樂廳、全台各地及美日客家同鄉會會場多次
- 捐贈農耕複製畫20套400張，提供葉前主委贈送美加客家僑界社團
- 應加州客家同鄉會演講客家文化詩詞等2次
- 921地震捐出畫作義賣101萬元救災
- 美加地區海外教師研習講座
- 提供玉山作品，供美國台灣介心靈日228紀念會作紀念刊物封面

51



• 展覽場所與畫者論畫



• 摄於練馬美術館展覽會場入口



• 頭份紫儒軒

### 用畫作傳遞台灣之美

張秋臺家族世代務農，對田園生活之親身歷練，深知農村疾苦與樂趣。1995年彩繪完成了客家耕耘史。從春耕、夏耘、秋收、冬藏等諸多感人記憶，呈現於畫面並編輯成冊，為台灣客家農耕文化作系列記錄與見證，也是他對客家文化稍盡棉薄的立意。近年他又將長年親近台灣高山之步印，彩繪了台灣高山之美的畫作，這也是對母土大地謙卑敬畏之禮讚。

### 創新客家農事技藝

張秋臺任教期間，嘗試設計客家農事技藝運動之推展，舉凡椿粢打板、紮稈、搓繩、捆豬、剖樵、鐵籬、夯蔗、剝雞盤、打稈屏、打泥磚等等農事之活動，開創了客俗復古創新之傳承，發揚教化之誠，自己好玩，與民同樂。

### 薪傳客家深遠文化

文化之傳承在於誠摯的情操，而非表面的形式。教孩子講客語、唸諺語童謡，生活在客家時空裡，分享了文化之美。張秋臺非科班出身，只一本愛畫、愛鄉、愛客之情，訴諸繪畫，訴諸語言及行動，讓下一代慢慢汲取客家深遠文化的營養。

## 專訪 張秋臺 先生

民國7、80年代，他先後擔任公館鄉南河國小、銅鑼鄉新隆國小校長，都是偏遠小學，當時台灣本土化思潮漸興，他發現客家文化、母語正在快速流失，反而是越偏遠的山村，保存得越好，必須儘快蒐集、挽救。他抱著「禮失求諸野」的精神，向山區的耆老請教漸流失的客家諺語、俚語、棚頭、揣令仔、山歌、童謡及傳說典故，加以整理後，常應邀到各大學院校、民間社團，甚至遠赴美國巡迴演講，他唱作俱佳的內容往往令聽者動容，讓人感受到客家文化之美。



• 張秋臺(左)與陳燕南組長合影

有張校長在的地方，『狗馬蛇』也會變成『大尾龍』，張秋臺在兩校都成立八音班，學校雖迷你，學生卻個個懂八音、北管、童謡與戲曲，也會扯鈴與跳繩，在張秋臺的率領下，曾南下高雄縣美濃客家庄進行南北客家文化交流；行政院客委會成立時，也應邀在大會演奏，獲得熱烈迴響。張秋臺更與學校社區的父老們打成一片，每年舉行一次客家民俗農事運動大會，除了各項農事、民俗技藝競賽外，晚上也在操場「辦桌」，偏遠山村小學變得人聲鼎沸，歡樂氣氛慶過新年。



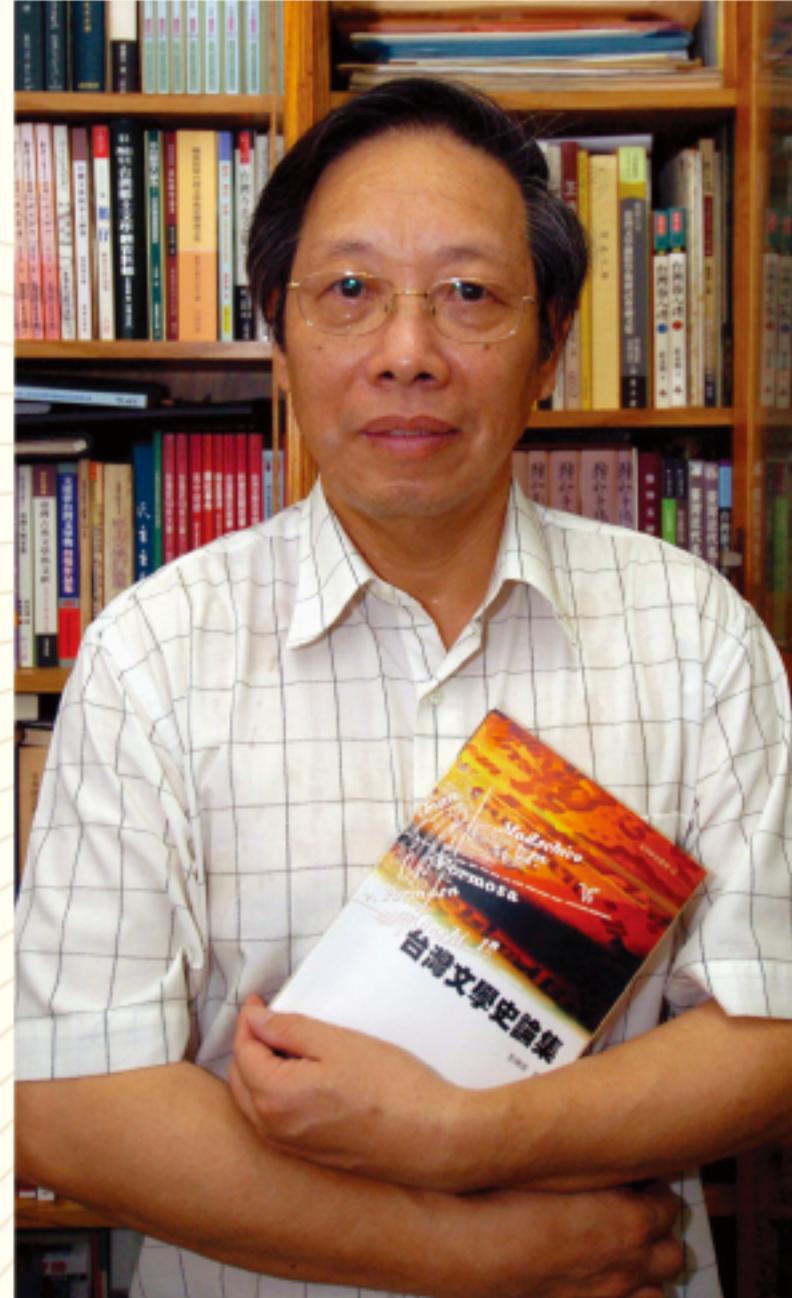
• 連任九屆練馬方面台灣會會長  
母女與張秋臺(右2)合影

民國80年代初期，張秋臺應行政院農委會的邀請，更一口氣完成了春耕、夏耘、秋收、冬藏的客家耕耘史畫作，不但做成當年的月曆廣為流傳，在台灣各地、日本、美加地區展出時，也曾獲鄉親讚賞好評。近年來，他在山友張致遠、吳亮青的陪同下，更迷上了台灣高山景緻，在南橫三星、合歡群山、玉山、雪山群山等多個山系都留下他的足跡，山勢的雄偉磅礴讓他深覺人類的渺小，透過彩筆，他再完成高山系列作品。張秋臺說，他為彩繪客家耕耘史畫作，常下鄉捕捉老農、農婦的神韻，甚至請老農下田示範，讓作品的每個細節，更寫實、生動。

張秋臺在繪畫有成後，也熱心公益，921大地震時，他捐出畫作義賣得101萬元賑災；他也曾在國家音樂廳吟唱「渡台悲歌」，悲壯的歌聲，令人動容。從事小學教育47年的張秋臺，仍退而不休繼續創作，今年9月他將在國父紀念館舉行台灣農園、山水人情回顧展。繼獲得客家文化獎後，張秋臺今年再榮膺客家傑出成就獎殊榮，對執著於客家人文藝術的他來說，可說是實至名歸。

傑出成就獎  
（文學美術類）

# 彭瑞金



出身新竹北埔的客家庄，彭瑞金教授有著堅毅刻苦的耐操精神。在文學教學、寫作、編輯、史料發掘整理等工作無畏艱辛勞苦，諸多繁重瑣碎的工作，在有限時間精力下，創生、架構他充滿本土氣質的文學道路。

54

台灣首位客家文學台灣文學評論家



出生：1947年11月2日

籍貫：台灣省新竹縣

學歷：省立高雄師範學院國文系畢業

國立高雄師範學院研究所教育人員暑期進修班

經歷：

- 財團法人巫永福基金會巫永福文學獎評審
- 靜宜大學中文系兼任特聘教師、專任助理教授、台灣文學系專任助理教授
- 台南神學院兼任副教授
- 南投縣政府文化局南投縣玉山文學獎評審
- 財團法人國家文化藝術基金會國家文藝獎評審
- 真理大學台灣文學系兼任副教授
- 台灣文學年鑑總編輯
- 高雄市政府文化局高雄市打狗文學獎評審、文藝貢獻獎提名委員
- 成功大學台灣文學系兼任教師

55



• 彭瑞金專訪照

### 研究客家文學 呈現台灣為主體的精彩論述

出身新竹北埔的客家庄，彭瑞金有著堅毅刻苦的耐操精神。在文學教學、寫作、編輯、史料發掘整理等工作，無畏艱辛勞苦，諸多繁重瑣碎的工作，在有限時間精力下，創生、架構他充滿本土氣質的文學道路。

1970年起彭瑞金即以自力研究方式從事台灣文學研究，是最早從事客家文學、台灣文學研究之學者。其研究範圍包括台灣小說發展史、文學評論、文學理論、文學思潮、文學傳記、台灣文學史，兼及地方史，與作家專論，尤其以台灣文學史的建構，更是呈現台灣做為主體的精彩論述。



### 培育客家文學種子

在數十年之教學生涯中，不圓限於學術框架，而是層次分明，有系統的竭盡心力去推動台灣文學、客家文學以及培育文學種子。不但以嚴謹的研究方式，敏銳地多方觀察台灣文壇，且勤於筆耕，並專心治理前輩作家的資料整理，如鍾肇政、葉石濤、李魁賢等人，讓社會大眾得以見到台灣重量級作家之作品。



• 彭瑞金專訪照

### 推展台灣文學不遺餘力

除多次從事史料整理編輯的工作外，還曾經擔任台灣詩人選集、高雄文學小百科，以及國民文庫等計畫之主持人，讓台灣文學能夠更普及。在文學史料的推廣應用上，他以曾經擔任客家文學學術為資料建置計畫的主持人，整理多位客家作家鍾肇政、李喬、杜潘芳格等人作品，使之數位化，方便大眾瀏覽與普及。

## 專訪 彭瑞金 先生

大學三年級一堂文學批評課程，因同為客家組員的同學提議以探索鍾肇政小說作為學期研究報告，開啟彭瑞金研究台灣文學的契機，並讓他以此為終生職志。如今這位最早從事客家文學、台灣文學研究的學者，著作達22部，年過60，熱情不減，持續為文評論，南北奔波，成為台灣新進成立的大學台灣文學研究領域最重要的師資之一。彭瑞金出身新竹北埔農家，他回想自己何以走上文學評論之路，其實小時就看得出端倪。就讀新竹中學初中部時，彭瑞金常上圖書館閱讀報紙副刊和文藝雜誌；升學竹東高中後，轉為讀具有思想析論的書刊。因過於分心課外讀物，他只考上東吳中文系，考量師範學校保證教職，一年後，重考進入高雄師院國文系（現已改制為高師大）。

40多年前，台灣學院中文系教育以教授中國古典文學為正統，彭瑞金大三時，修了專攻宋詞學的汪志勇教授所開的文學批評課程，「還好汪教授開了一扇門窗，指定學生3人一組，不拘題材自由發揮。」彭瑞金提及，那時他跟班上兩位特別親近的客家同學，自然搭檔同組。其中年長的同學李連光曾擔任小學教職，並與客家文學家鍾肇政同校任教，他提議合作探討鍾肇政小說，作為學期研究報告。當時台灣文學不受重視，鍾肇政著作不容易買到，彭瑞金憶及，李連光返回龍潭，一口氣帶來20本鍾肇政的著作，「讀著讀著，我對於小說裡的土地、人物感到親切，好像是自己在故鄉的所見所聞，雖然那時不清楚這就是台灣文學，但跟念中國古典文學完全不一樣，特別生動感人。」



• 彭瑞金專訪照

「那是我首度深入作家的小說世界，看法不夠成熟。」彭瑞金深切感謝文學大老鍾肇政不吝提攜後進，不但寬容接納他的研究報告，還叮嚀他重新整理，且安排這篇原本只是學校課堂的研究報告，刊登在《台灣文藝》。鍾肇政的確是彭瑞金的重要貴人，經由鍾老推介，他又結識台灣南部重量級作家葉石濤等更多的作家，「葉老飽讀詩書，關懷層面廣泛，他的住家又與我家相距不到三公里，我經常向他請益，受益良多。」彭瑞金說。

高師院畢業後，彭瑞金依公費規定分發教書，九年前才從左營高中退休。多年來，他教書、寫作及編輯文學刊物，一人當三人用，從不喊累，現在任職靜宜大學台灣文學系，又在多所大學開設台灣文學相關課程。堅持研究台灣文學、客家文學的動力從何而來，彭瑞金解釋，自己從研究鍾理和、鍾肇政、葉石濤、李喬、鄭清文等老輩作家的過程中，看到老作家雖身處於台灣文學極度冷漠的年代，面臨「寫好無賞，寫錯可能入罪」的環境時，仍對寫作無比堅持，推動自己以他們為師，不能懈怠，繼續走下去。

傑出成就獎  
（公共事務類）

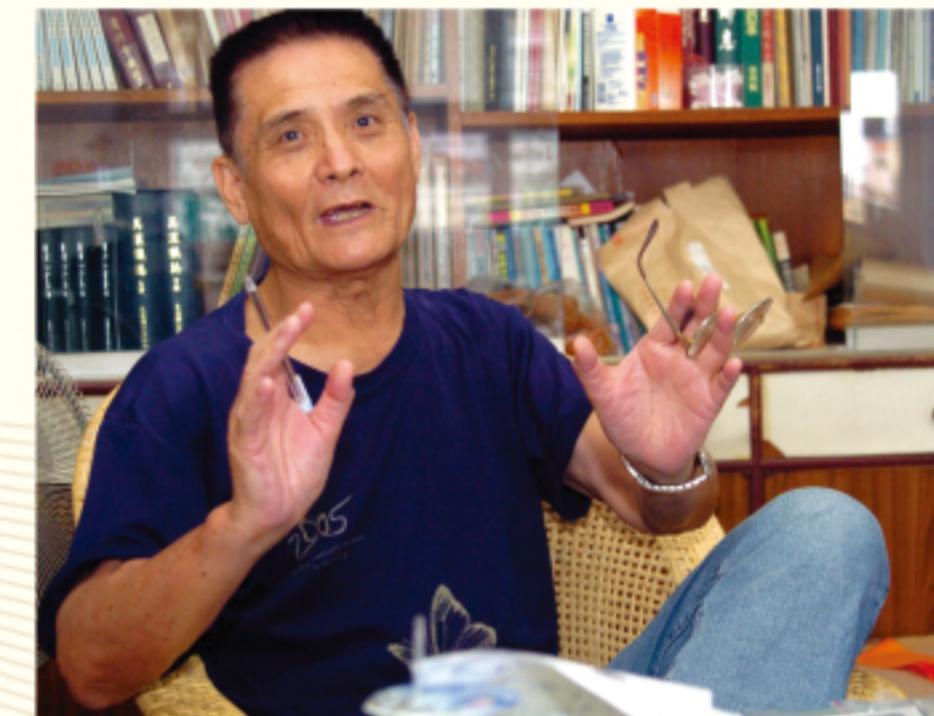
# 林茂芳



林茂芳是自學的老新聞人，自1963年投入新聞業，到1991年退休，一直在經營中國時報美濃辦事處並兼任記者。在44歲時與邱智祥、鍾昆宏共同創辦月光山雜誌，從慘淡經營到今日長期訂戶有四千餘戶，回想其間的艱辛，至今仍想掉淚。「現在最重要的是傳承，我們要尋找十年後可以將月光山雜誌繼續辦下去的人。」

58

全力投入經營月光山雜誌而不悔



出生：1938年5月5日

籍貫：台灣省屏東縣

學歷：美濃國小

經歷：

- 經營中國時報美濃辦事處並兼任記者
- 出版月光山雜誌

59



• 民國88年省府主席宋楚瑜(左)到美濃鎮巡視，鎮長鍾新財(中)引見林茂芳(右)

### 月光山雜誌是營造關懷與呵護家園的鄉情

美濃是台灣具有文化特色的鄉鎮之一，尤其是鄉情濃郁，更具獨特魅力，月光山雜誌社可以20幾年來發行順利且影響力愈來愈大，鄉情凝聚力的支撐與灌溉是成功重要元素。經營一份與鄉親最密切相關的社區報紙，就是最直接營造關懷與呵護家園的方式。

### 反水庫、焚化爐是美濃家鄉的守護神

月光山雜誌不為個人私利，只為家鄉公事奉獻，沒有月光山雜誌，故鄉美濃早就給一些投機政客給賣掉。挽救家鄉浩劫，反水庫、焚化爐，好在月光山雜誌扮演守護神，有目共睹，有口皆碑，令人由衷佩服。

### 唯一自力更生的社區報紙

月光山雜誌乃高雄縣市唯一的社區報紙，長期以來自力更生，完全靠海內外鄉親的訂戶繳費，維持業務各項開銷。除了美濃鎮的訂戶有派員收費外，國外及外縣市繳費情況屬隨緣自由，可謂福報。

### 由農村出發為農村發聲的刊物

月光山雜誌社是一份永續客家文化、由農村出發為農村發聲的刊物，是農村、農民對外接軌的媒介，是加強城鄉相互學習與交流的機制，透過雜誌可以讓更多人瞭解目前農村現況，傳遞最新農業知識，賦予農業永續發展的價值，讓傳統農家的智慧有注入新血的機會。

### 月光山雜誌是海內外美濃人的精神糧食

林茂芳經營月光山雜誌社20幾年以來，以美濃特有的客家鄉情維繫，與各地同鄉會互動良好，讓月光山雜誌成為海內外美濃人之精神糧食，在鎮內也已蔚為一股輿論力量，是美濃人最多人閱讀的報章雜誌，其訂閱份數與訂閱習慣已超逾中時、聯合、自由等各大報，絕對是可培養，可信賴的一份鄉土社區報紙。



• 林茂芳全家福合影

## 專訪 林茂芳 先生

台灣平面媒體經營陷入困境，時有所聞，不過，在南台灣有一份以發行報導美濃客家小鎮為宗旨的社區報刊—月光山雜誌，26年來順利出刊，從未間斷，且影響力漸增。在全球各地，只要有美濃鄉親的地方，就看得到月光山雜誌，回想辦雜誌的艱辛，發行人林茂芳至今想到都要流眼淚，「現在最重要的是傳承，我們要尋找十年後可以將月光山雜誌繼續辦下去的人。」林茂芳意志堅決地說。林茂芳回憶，當時新聞局與台灣省政府人員到美濃來了解社區報發展情況，他們一句「美濃出那麼多博士、碩士，怎麼不能維持經營社區報」讓他與邱智祥、鍾昆宏氣不過，跳出來扛起辦社區報的責任。1982年3月29日以美濃最高山為名，月光山雜誌創刊，採旬刊方式，逢九出刊，至今已發行九百四十多期，每期二張八版，發行量則從第一期只有二百份，到目前長期訂戶已成長到四千餘戶。

小學畢業的林茂芳是自學的老新聞人，1963年投入新聞業，直到1991年退休時，一直在經營中國時報美濃辦事處並兼任記者。44歲創辦雜誌時，兒女已長大，除了當記者，還做禮品生意。「比起另外兩位夥伴，我沒有經濟壓力。」林茂芳想起，年輕夥伴因投入幾乎沒有任何收入的社區報刊，家計無法維持，夫妻糾紛不斷，甚至快離婚，仍不勝唏噓。發行初期，林茂芳與邱智祥有次搭平快火車四處對同鄉會推銷，大家以為是招搖撞騙，那次成果為「台北零份，高雄推銷出兩份。」



• 同心協力作業情形

做為報導美濃社區人事物為主的社區報紙，月光山雜誌從未在美濃重大公共政策事件中缺席。美濃愛鄉協進會名譽理事長鍾鐵民認為，在反美濃水庫、焚化爐等事件中，月光山雜誌扮演守護神的角色，功不可沒。從三十萬創刊費起家，月光山雜誌不但成為台灣其他社區辦報的參考借鏡，也是國內外碩博士生研究社區報紙重要的採訪駐點。多年來以客家人勤儉刻苦的精神辦刊物，能省則省，「每年我節省一百多萬的印刷費現在總收入一年有一百五十多萬元，扣掉支出，盈餘四十到五十萬元，就是幾位工作人員的薪水。」林茂芳計算著，每名工作人員一人當數人用，但一年薪資不過十萬多元的報酬，雖像志工，但樂在其中，從不怨悔。

對於創刊夥伴邱智祥三年前因積勞成疾，50多歲逝世，林茂芳心疼老戰友未竟天年，現在外界因月光山雜誌而對林茂芳有所讚賞時，他總是說：「最大的功勞應歸功於邱智祥才對」。

# 羅能平

傑出成就獎  
（公共事務類）



從外商貿易公司的小弟，到台灣纖羅公司的董事長，充滿國際觀與服務熱忱的羅能平，認為人生的事業與志業，應相輔相成。廿年來，他受鍾肇政「新客家人」運動的影響，出錢出力，積極投入客家公共事務與客家廣播的扎根工作，為客家權益發聲，成績斐然。

62

## 出錢出力為客家發聲



• 羅能平於巴西伊瓜蘇大瀑布前留影紀念

出生：1949年2月13日

籍貫：台灣省桃園縣

學歷：桃園縣楊梅鎮水美國民學校畢業

台北市大同中學初中畢業

師大附中高中畢業

淡江大學工商管理系畢業

經歷：

- 瑞典商維昌股份有限公司紙漿紙張部經理
- 瑞典商罕格紙業有限公司台灣分公司總經理
- 台北銀行董事
- 花蓮希望廣播電台董事
- 財團法人寶島客家電台執行常務董事
- 世界台灣客家聯合會秘書長、第四屆副會長
- 行政院客家委員會委員

63



• 2007年羅能平(左2)為推動“世界台灣客家聯結”來到西班牙馬德里受到熱烈歡迎！

### 由小弟到董事長展現客家人打拚的精神

來自客家農村，半工半讀完成大學教育，並由外商公司的小弟做到分公司的總經理，再接受瑞典友人邀請，共同創立現以瑞典為總部的多國公司，擔任台灣公司董事長兼總經理一職，羅能平以超人的毅力，銳利的眼光，硬直的個性，勤奮的精神，節儉的美德，造就了他成功燦爛的事業。

### 長期積極投入客家公共事務

在行有餘力之後，羅能平長期積極投入客家公共事務之中，出錢出力，運用人脈發揮影響力，在推動客家政策、爭取客家人權益方面都有深遠廣闊的影響。又致力於世界台灣客家聯合會之推動、落實，對連結世界客家共同傳承客家文化功勞不小，對追求客家母語再生、提昇客家地位，卓有貢獻。



• 2007年參加全美台灣客家會聖荷西舉辦的懇親會受到熱烈歡迎

### 「服務」帶來無比的歡樂與成就感

雖然社區活動、學校家長會、國際扶輪志工、客家社團幹部、廣播主持人的服務，佔據了他過去20多年大部份的週休假日，但是「服務人生」能造就他人的美夢，同時帶給自己無比的歡樂與成就感。就因為有這一股服務他人的衝動，讓羅能平至今仍感覺享受服務人生的樂趣，且能一秉初衷，堅持以一顆善良的心來關愛他人，把愛的種子散播出去，使心靈能自然平靜，這是其對服務的自我要求。



• 民國87年全美台客聯第二次加州懇親會，獲贈「客家之光」獎牌

### 捐錢成立「寶島客家電台」

「錢財」滿足生活上的需要並帶來便利，但善用有限的資源，即時幫助需要協助的人，才能發揮金錢的最大邊際效益。基於這個想法，在10年前羅能平毅然捐出辛苦積蓄的錢，幫助全世界第一家以客家語廣播的電台——「寶島客家電台」順利成立；也曾捐出數百萬元協助客家歌手發行百分之百的客家創作歌曲CD。今日台灣的天空很有「客家」元素的味道，想起當年為了爭取客家發聲，以有限的錢財投入耕耘與努力，今日能如願的看到豐碩的果實，這就是其所追求的夢。

## 專訪 羅能平 先生

現任世界台灣客家聯合會會長羅能平，民國35年9月生於新竹縣關西鎮，一度送給鄰居當養子，3年後再被抱回羅家，所以慢了3年才申報戶口。師大附中畢業後，他考取逢甲大學財稅系，卻因學費太高放棄升學。當兵退伍後，他進入維昌公司當小弟，並考入淡江大學夜間部半工半讀，深獲瑞典老闆賞識，從小弟幹到分公司總經理。後受瑞典友人邀請，創立以瑞典為總部的多國公司，即台灣的纖羅公司，從事紙漿、紙張進口業務。30多年來，為了事業、志業，跑遍世界6、70個國家，單瑞典就跑了40餘趟。有回瑞典友人告訴他，客家人是最愛乾淨、最忠誠、最勤奮的族群，讓他與有榮焉，開始關心客家事務。1988年客家還我母語大遊行時，他率先捐出10萬元贊助，後認識鍾老（鍾肇政）正在推動「新客家人」運動，他更積極投入台灣客家公共事務協會的工作，出錢出力。

「母語解放、文化重生、奉獻本土、民主參與，是鍾老籌備台灣客家公共事務協會，推動『新客家人』運動的四大理念。」羅能平說，當時台灣剛解嚴，民主運動風起雲湧；本土化、多元族群文化也方興未艾，客家人豈能缺席。但參與運動者大都是文人或教授，缺乏經費，他算是事業小有成就者，捐輸也義不容辭。他說，隨著「新客家人」運動的興起，客家母語、文化流失問題，漸受朝野重視，但廣電頻道仍受管制，缺乏為客家發聲的頻道，「台灣客協」乃籌設寶島客家電台，請對電波、電訊有研究的陳貴賢、黃永達博士



協助，他除捐出100萬元當籌設基金外，也發起餐會募款活動。寶島客家電台籌設之初，因政府廣電頻道未開放，曾一度面臨抄台的命運；政府開放廣電頻道後，羅能平再協助成立花蓮希望之聲電台、桃園新客家電台，在客家電視台未成立前，台灣客協也曾在全民電視(CBT)製播14集的「台灣客家論壇」節目，為客家發聲。

羅能平在鍾肇政成立台灣客家公共事務協會後，擔任財務長、秘書長，全力襄助鍾老推動客家公共事務；1997年巴西、日本、加拿大、南非、美國等地的台灣客家海外社團，在美國成立「世界台灣客家聯合會」，他也是幕後重要推手，擔任9年（四屆）秘書長。之後，他也擔任第五屆世台客聯會會長。他說世台客聯主要的功能是凝聚旅外台灣客家鄉親的力量，歐洲的德國、英國、西班牙、法國也相繼成立，今年8月並將在西班牙成立歐洲台灣客家聯合會。

羅能平也重視獎掖客家後進，每年提供20萬元獎學金給研究客家文化的碩博士生，並常參加青年客家論壇，傾聽年輕學子的心聲，希望客家運動傳承有人，且更加茁壯。他認為以前的客家運動，是向政府爭取應有的權益，現連客委會都已成立，各客家社團、山歌班應該回過頭來協助政府，積極回饋社會，提供智慧，參與公益活動才對。

傑出成就獎  
（海外推廣類）

# 張永西



• 現任中華民國僑務委員會僑務諮詢委員，巴西客家活動中心主任委員張永西

旅居巴西的企業家，自1996年被推選為「巴西客屬崇正總會」會長後，領導客家事務之運作與活動之推展，貢獻卓著。「巴西客屬崇正總會」下的客家活動中心是一個多功能使用、多角度經營的現代企業體，而且是集眾人智慧力量來運作參與的希望事業，不但是巴西客家鄉親引以為榮的「家」，也是連接世界客家主流的南美平台。

66

## 僑界大型活動的完美標竿



• 1960年楊梅自家木材廠前承歡膝下的七兄弟(後排左2為張永西)

出生：1941年6月24日  
籍貫：台灣省桃園縣  
學歷：台北市私立開南商工高級部土木科畢業  
經歷：

- 巴西客屬崇正總會會長
- 中華民國僑務委員會僑務委員
- 巴西客屬崇正總會名譽會長
- 中華民國僑務委員會諮詢委員
- 世界台灣商會巴西分會名譽顧問
- 佛光山巴西佛光會顧問
- 巴西聖保羅歌友會顧問
- 巴西台灣同鄉會顧問

67



• 2005年四海都有客家人、台灣鄉親最熱心

### 南美平台最有力量的僑社

台灣旅居巴西的企業家，向有強烈的客家意識；1996年被推選為「巴西客屬崇正總會」會長後，更殫精竭慮領導客家事務之運作與活動之推展，實施社團民主，領導崇正會回歸僑社主流，重新整理會籍及會員登記。登記的會員超過1,200人，遍及全巴西，客家鄉親團結合作，成了巴西最大、最有力量的僑社。

### 促進國際文化交流

多次率團參加在美國、加拿大舉辦之全美客家懇親會、客家文化夏令營，以及在台灣舉行的世界客屬懇親會，與全球客家接軌，促進國際交流。每年固定舉辦春節聯歡、我愛媽媽懇親活動、旅遊、健行，加強客家聯誼、敦睦感情。推廣客家美食研究及品嚐，就巴西客家活動中心現代化廚房設備，延請對客家美食有專長之鄉親指導實習，每週一次，甚獲好評。1999年籌建「巴西客家活動中心」，2005年落成啟用，以落實服務鄉親、擴大回饋僑社為目標，是一個多功能使用、多角度經營的現代企業體，而且是集眾人智慧力量來運作參與的希望事業。不但是巴西客家鄉親引以為榮的「家」，也是連接世界客家主流的南美平台。

### 發揚優良的客家本色

主辦「巴西華僑第2屆運動大會」，制定會歌、樹立規章制度，於1998年9月7日巴西獨立紀念日，在市立體育場隆重成功的舉行，有18個單位、991人次競逐55項錦標，3,000多觀眾臨場加油，寫下僑界活動人數最多的紀錄，締造了僑界大型活動的完美標準！每年發行三期「客家親」，其和夫人曾素霞鄉親認養的「客家親」，從1996年9月27日創刊以來，已出版36期180多萬字。以「凝聚客家親情、團結鄉親力量、發揚優良的客家本色、恢弘精美的客家文化」為宗旨。發行《客家歌曲精華》及《現代客家之聲》之CD及錄音帶，免費贈送鄉親及僑社，帶動客家歌曲之傳唱。組成「客家合唱團」、「青少年合唱團」、「兒童合唱團」，公開參與僑社演出，提昇精神生活層次。



• 張永西伉儷於世界華人工商婦女企管協會與巴西婦女會合辦之「秋日情懷」開懷未婚媽媽送暖晚會中合影



• 2003年10月、吳主席伯雄伉儷蒞臨客家大樓工地參觀，對巴西客家鄉親的團結合作，鼓勵稱許有加，提振了鄉親活力和親情

## 專訪張永西先生

1970年代巴西國民所得是台灣的一倍以上，因欠缺土木、電機工程人員，積極向亞洲國家招攬人才。擁有土木專才的張永西放棄在台灣經營有成的事業，1975年帶著一家人遠赴巴西，如今不但經營巴西第二大的合成塑膠企業，還致力推廣海外客家事務；由他帶頭籌建的「巴西客家活動中心」，位於聖保羅市中心，具備商務、會議等多功能，2005年落成，啟用兩年，已有盈餘，可提撥推動客家事務。

「我們楊梅老家一條街，1970年代就有近20戶親友鄉人，先後相招到巴西打拼。」1941年出生在楊梅的張永西從開南商工土木科畢業後，投入營建事業，在台北發展得很不錯，為何放掉台灣的事業？那時張永西的老大正在念台北市知名私立國小附設幼稚園，他看到台灣孩子競爭壓力大，決心去巴西，給子女寬廣的生活空間。「移民那年我變賣台北市師大路打通三間店面的房子，當時不過賣一、二百萬。」張永西提到，現在那三間店面市價上億元，但看到三個孩子在巴西快樂成長，分別取得巴西、美國著名大學碩、博士學位，「永不會後悔，該你賺的，跑不掉；不該是你的，苦求也沒用。」

初到巴西，一家五口，沒人能說葡萄牙語，孩子念巴西學校，張永西和太太一起開禮品店生意，還進口商品販賣，夫妻倆一邊翻字典，一邊做生意。他說，拉丁美洲人跟客家人大不相同，買東西不重實用，漂亮喜歡就好，也沒有存錢的觀念，明天沒東西吃，到時才想辦法借錢，填飽肚子。



• 2003年英國倫敦儂影

不管開禮品店，或是隨後在1987年與朋友合資開設合成塑膠工廠，張永西花時間帶巴西員工，像工廠營運前5年，他以廠為家，一天24小時待在廠內，以身作則，讓巴西員工了解到他拚鬥事業決心，並開導他們存錢的重要性，才漸漸改變巴西部屬的習性。

合成塑膠事業是鉅額投資，原先有多位股東，但在前幾年燒掉數百萬美元的本金後，股東紛紛退出，「最後只剩下我跟一位也由台北早一年移民來的慈善企業家張勝凱先生。」張永西指出，到了2003年，公司轉虧為盈，看到巴西內需市場需求龐大，最近就大筆投資二千萬美元，希望能擴大產能。

在海外奮鬥有成，張永西積極投入客家事務，1996年被推選為「巴西客屬崇正會總會」會長，3年後籌建「巴西客家活動中心」。「我一開始就規劃要蓋一座現代商業大樓，而不是偶爾辦同鄉會的小房子。」張永西以開辦企業的心態籌建總經費三億台幣的活動中心，因有多餘會議室、辦公室、停車場外租，很快還清借款。提到30多年的移民生活，張永西最感謝同為客家籍太太的支持，他說：「不管家裡、企業或客家事務，太太永遠是我最重要的推手與助手。」

傑出成就獎  
〔海外推廣類〕

## 葉雲旗



「只要不當律師，念什麼都可以。」我國留美傑出生物化學及分子生物學者葉雲旗提到父親對他唯一的叮嚀，讓他努力念書，不但成為花蓮中學傑出校友，也是花中首位取得外國大學博士學位的學生。在美國學術圈獲得高成就後，葉雲旗投入推展台美交流及客家事務，創立阿肯色州台灣客家會、台灣暨美國姐妹關係聯盟，連結台美雙邊教育、文化、貿易關係，讓美國主流人士因瞭解而重視台灣。

70

積極推動台美交流的傑出生化學者



出生：1930年10月16日

籍貫：台灣省花蓮縣

學歷：美國加州大學舊金山分校生物化學及生物物理博士  
國立台灣大學農業化學學士

經歷：

- 行政院客家委員會顧問
- 美國阿肯色大學醫學科學校區生物及分子生物學系教授
- 加州生技公司顧問
- 高雄醫學大學訪問教授
- 美國Salk研究所（聖地牙哥）訪問教授
- 美國加州大學Irvine分校訪問教授
- 美國阿肯色大學醫學科學校區副教授、助理教授

71



• 2000年參加多倫多客家民俗文化活動

### 留美之傑出生物化學及分子生物學者

出生於台灣花蓮之客家子弟，學術生涯專注於DNA複製、修補、基因表現、病毒控制、生長因子功能及癌症等尖端生命科學研究，貢獻卓著。在美國阿肯色大學醫學院擔任教授34年期間，促進台美文化及教育交流，在美推展台灣客家文化，擔任數家生技公司科技顧問，扮演各領域之推手角色，廣受學術界及文化界推崇。



• 1985年葉雲旗夫婦(右1、2)及女兒與柯林頓

### 積極推動台美官方及民間交流

2001年退休擔任名譽教授前後，主動積極推動台美官方及民間交流，介紹台灣客家文化至美國主流社會，促使雙邊密切交流。並且受到我政府部門邀請，先後擔任行政院客家委員會及行政院僑務委員會之顧問職，對推動客家文化國際交流、展現客家文化特質於西方世界、凝聚客家精神與力量、發揚展現台灣精神，具體有成。

### 創立TUSA連結台美雙邊之教育文化、貿易關係

倡議創立台灣暨美國姊妹關係聯盟(Taiwan-United States Sister Relations Alliance, TUSA)，連結雙邊之教育、文化、貿易及新聞界，甚受教育部及外交部推崇，成為台灣對外雙邊NGO組織之模範，因而順利在美成立TUSA。TUSA安排美國各姊妹州學生來台學習及認識客家文化課程，成為未來美國年青人瞭解台灣之種子人才。



• 2006年葉雲旗(左2)與博士友人參加達拉斯國際會議

### 在美創立台灣客家協會推展台灣人民及客家事務

葉雲旗在美國積極推展台灣人民及客家事務，創立台灣客家協會，積極介紹客家文化，讓外人瞭解我們的文化、民主及人權應足為亞洲國家的典範。藉其人脈與影響力，為台灣和美國之間建立了密切的橋樑關係。對參與國內客家事務之活動一向不遺餘力，以他在學術界及政治界之聲望，發揮最大的影響力。他的學術成就及客家文化在海外推展之創見及成果，實為客家界之楷模。

## 專訪 葉雲旗 先生

為了謀求更大的發展機會，葉雲旗的父親80多年前由新竹竹東，移居到花蓮富里，落地生根。今年78歲的葉雲旗在花蓮出生，雖然已經離開客家庄，但葉家還是恪遵客家傳統，講客家話，生活儉樸，特別重視兒女教育。葉雲旗就讀東里小學時，是日據時代，全班都是臺灣人的小學沒有一位日本人，而葉雲旗學業出色，還是東里國小創校40年來，第一位直接考上花蓮中學的學生。當時的花蓮中學全班110位學生，只有10位是台灣人，其餘都是日本人學生。花中學生多元，初中時代以日本人為主，高中就有原住民、福佬人，也有客家人，葉雲旗在花中6年，學習到多元族群平等融合相處，而延續小學對課業專注學習的精神，高中畢業後，以高分考取台灣大學農業化學系，是花中創校初期少見的台大人。

「一般人對農化系會有先入為主的觀念，好像跟農業一掛勾，就很落伍。」事實上，葉雲旗分析，台大農化系在第二次大戰期間就有很好的實驗室，設備及課程都相當先進，「現在有多位中央研究院院士，例如中研院院長翁啟惠等人都是台大農化系的系友。」除了培養科學基礎研究實力外，葉雲旗在台大農化系就學期間，還與同班女同學談戀愛成為班對，後結為連理。葉雲旗說，他的太太是福佬人，岳父又是中部地區知名的醫師，女兒要嫁入客人家，反對聲浪大，岳父親赴花蓮做身家調查，特別請三名花蓮在地醫生多方打聽，才答應這門婚事。「還好我從小就很懂事有禮貌，不然還娶不到這麼好的太太。」



• 葉雲旗伉儷合影

台大畢業之後，兩個人進入台大醫學院生化科擔任助教。事實上，葉雲旗的太太生化研究成果極佳，4年後她升任為講師，因葉雲旗受軍訓慢一年服務，還擔任助教時，葉太太已是講師。

「太太已是老師，我還是助教，實在說不過去，就激勵我到美國讀書。」葉雲旗笑說其實他的學術生涯，很大一部分是對學術研究相當了解的太太所規劃的，婚後她還放棄事業，教育4個兒女都是醫學博士、美國著名大學醫學院教授。取得美國加州大學舊金山分校生物化學及生物物理學士學位後，葉雲旗留在美國教書與研究，專注於DNA複製、修補、基因表現、病毒控制、生長因子功能及癌症等尖端生命科學領域，發表78篇重要科學論文。

在美國阿肯色大學醫學院長達34年的教授生涯裡，與後來擔任美國總統的阿肯色州長柯林頓，維持良好交情，還牽線高雄醫大與阿肯色大學醫學院學術交流。2001年教職退休後，葉雲旗因與柯林頓總統及阿肯色州歷任州長密切關係，積極推動台美官方及民間交流，創立阿肯色州台灣客家會，介紹客家文化；設立台灣暨美國姐妹關係聯盟(TUSA)，目前美國已有15州加入，連結台美雙邊教育、文化、貿易關係，並安排美國年輕學生來台參加認識台灣及客家課程。

傑出成就獎  
青年參與類

## 林姿君



將客家語言的美展現在歌詞及樂曲上，不僅要讓客家族群能接納新的創作風格，更希望其他族群的大眾們也能欣然接受客家歌曲，使聆聽者對於客家歌曲有不同的觀感，而願意再深入欣賞與瞭解，進而藉由歌曲來學習客家語言，這是林姿君最大的心願及理想。

傳唱客家歌曲是一輩子的堅持



出生：1975年6月25日

籍貫：台灣省高雄縣

學歷：中國文化大學西樂系聲樂組

經歷：

- 中華民國丹輪慈善會志工調整師
- 賽島客家廣播電台主持人
- 幕景文化志業有限公司創意總監
- 行政院勞委會職訓局電話服務諮詢人員
- 妙音樂集國樂團演唱、打擊
- 高雄縣岡山殘障福利中心合唱團女高音
- 全方位樂團女主唱
- 文化大學西樂系合唱團女高音



- 參加2008客家桐花祭活動
- 臺灣省私立桃園仁愛之家附設新竹老人養護中心慶生會



### 熱愛音樂常到處義務演唱

林姿君在10歲那年，由於視力關係跟不上課業，只好北上到台北啟明學校就讀，之後，考上中國文化大學西樂系，主修聲樂，並以優異的成績畢業。大學畢業後，雖然從事與音樂無關的工作，但由於本身對音樂的熱愛，仍舊無法捨棄舞台，因此，經常在下班或假日時，繼續從事表演的活動，養老院、監所、校園、餐廳、城市舞台、國父紀念館，以及公家或私人企業的活動中常聽見其動人的演唱。

### 首次創作客家歌曲即獲首獎

2006年開始嘗試客家歌曲的創作，為了將客家語言的美展現在歌詞及樂曲上，在創作歌曲內容時，刻意用簡單易懂的詞，以及容易朗朗上口的曲為主，目的不僅是要讓客家族群能接納新的創作風格，更希望其他族群的大眾們也能欣然接受客家歌曲，使聆聽者對於客家歌曲有不同的觀感，而願意再深入欣賞與瞭解，進而藉由歌曲來學習客家語言，這是林姿君最大的心願及理想。

### 積極參與海內外演唱 推展客家文化

因此，在2006年時，以一首「匍背」歌曲，榮獲新聞局所舉辦的「台灣原創音樂大獎」客語組首獎，且於2007年參加苗栗客家音樂節比賽中，再度以一首「天黑黑」歌曲榮獲客語歌唱比賽第三名的殊榮。2007年開始積極參與桐花祭活動的演出，盡一己之力，一同為推展客家傳統文化而努力。同年7月20日至22日期間，受邀參加慈濟在新加坡靜思堂所舉辦「看見陽光慈善音樂會」的表演，第一次站在其他國度的舞台上，用歌聲將客家音樂、客家文化傳達至海外，以達到藝術文化交流的效果，在當時受到熱烈地回響與肯定。並在同年再度受邀參與新加坡僑界雙十國慶晚會的演出，積極地將台灣客家音樂的藝術種子，及客家傳統文化的素養散播到全世界，讓更多國際友人認識台灣客家文化。



• 新加坡看見陽光音樂會

### 推動客家音樂和文化 是永遠的堅持

林姿君熱愛唱歌的執著，以及對推動客家音樂和文化的堅持，並不曾因本身的視覺障礙或環境中的阻礙而折損，目前則全力投入客家歌曲創作，並經常於各地養老院、監所及其他公開場所表演，藉由演唱客家歌曲來推動客家文化，深受與會者的肯定與回響。

## 專訪 林姿君 女士

對於重度弱視的林姿君來說，聲音是她生命中最重要的一部分。如今她運用個人專長，二年前嘗試創作曲調清新、詞句簡易的客家歌曲，再以輕柔優美的歌聲傳唱，不只要讓客家人聆聽，也希望讓其他群族的大眾藉此接受客家歌曲。初試之作，就獲得肯定，2006年林姿君以一首表達對奶奶無盡思念的「匍背」，獲得行政院新聞局舉辦的「台灣原創音樂大獎」客語組首獎。有了大獎肯定，加上有心傳承客家歌謡，林姿君持續不斷創作，出版了「客家妹」專輯，並曾以此專輯入圍金曲獎最佳客語歌手獎。

「我看不見，但沒有什麼好可惜！」33歲的林姿君是高雄美濃人，父親是出名的會唱歌；她4歲時，跟著爸爸學會了鄧麗君的「美酒加咖啡」，從此以後，流行歌曲只要聽一、二次，就能唱得流利。「或許我眼睛不好，老天爺讓我對聲音特別的敏感。」林姿君笑說，她的兄弟姐妹都五音不全，可見老天特別厚待她。小時候整天在自然環境中遊玩，林姿君與家人都未發覺視力有異，直到4歲那年的某一天晚上，由於她出門幫父親買菸，在途中發生車禍後，才得知她的視力有問題，經過檢查才知道視力已差到無法補救。為了能有適當的學習環境，10歲時，林姿君獨自到台北讀啟明學校。「到了啟明學校，我才知道自己還算幸運，至少還能看見光及極微弱的影像。」林姿君憶及，很多同學全盲，那時她就成為其他同學的「眼睛」，下課後，帶著他們上街買日常物品。



• 世界和平大使授證典禮

啟明學校音樂老師發現林姿君的天賦，讓她在小五時，就加入合唱團，與高中大哥哥大姐姐一起練唱，讓林姿君的專長得到發揮的空間。升學高中後，由於奶奶一心希望她能讀大學，免得以後只能當按摩師，林姿君決定投考文化大學音樂系，主修聲樂，下定決心後，她在短時間內全力學習鋼琴作為副修。大學主修聲樂，並不像以往唱歌那麼輕鬆，不但有深奧的理論課程，還要唱德文、義大利文歌劇。林姿君還記得第一次上杜黑老師的課時，因課前準備不足，拿放大鏡一個字一個字看歌詞，老師氣得大罵，從此她在課前熟背所有的旋律與歌詞，永遠做好準備，讓自己一百分上台。

大學畢業後，由於台灣音樂科系出路並不寬廣，林姿君無法全職從事音樂工作，但她並未放棄唱歌，把握一切機會上台演出。2005年底，有一名聽眾鼓勵她出自己的專輯，「但唱別人作的歌曲很貴。」林姿君想以自己在校所學，自行創作。有天晚上她夢到駝背的奶奶醒來後，就哼出『匍背』的旋律，因為夢到奶奶，很自然對白全是客家話。林姿君認為，冥冥之中是奶奶希望她能寫客家歌。林姿君日前參加有線電視台歌唱比賽，外表清麗，爭取不少支持的粉絲，累積了知名度，雖然小有名氣，但她仍然持續創作客家歌曲，空閒時，仍到養老院、監所義務演唱。「創作、演唱客家歌曲是我一輩子的事」林姿君堅決地說。



2008  
客家貢獻獎

2008 Award for Contributions in Hakka

## 評審名單及頒給要點

**行政院客家委員會客家貢獻獎頒給要點**

**複審評審名單**

一、語言文史類  
徐委員正光(召集人)  
徐委員登志  
鄭委員錦全

二、表演藝術類  
劉委員紹爐(召集人)  
鄭委員榮興  
劉委員美蓮

三、文學美術類  
李委員能棋(召集人)  
曾委員貴海  
張委員芳慈

四、公共事務類  
蕭委員新煌(召集人)  
古委員秀妃  
陳委員石山

五、海外推廣類  
劉委員永斌(召集人)  
呂委員元榮  
徐委員福棟

六、青年參與類  
鍾委員淑姬(召集人)  
李委員允斐  
張委員維安

**決審評審名單**

李召集人永得  
邱副召集人議瑩  
莊副召集人錦華

李委員能棋  
徐委員正光  
劉委員永斌  
劉委員紹爐  
鍾委員淑姬  
蕭委員新煌

一、行政院客家委員會(以下簡稱本會)為表彰社會人士積極參與客家事務，對推動客家文化發展，豐富台灣文化多樣性，有卓越貢獻，足為表率者，特訂定本要點。

二、獎勵對象：  
凡對客家語言文史、表演藝術、文學美術、公共事務、海外推廣及青年參與等客家事務卓有成效者。

三、獎項類別：

(一) 終身貢獻獎：致力於客家事務二十五年以上，進而對國家社會有卓越貢獻，且其成就為社會所公認者。

(二) 傑出成就獎：

1. 語言文史類：含客語研究及推廣、文史研究及保存與利用等。
2. 表演藝術類：含客家音樂、戲曲、舞蹈、演唱等各類藝術創作等。
3. 文學美術類：含客家文學創作、編纂、繪畫、雕刻、工藝創作等。
4. 公共事務類：含媒體傳播、產業發展、社區營造、社會公益（含人權、環保）等。
5. 海外推廣類：含海外客家文化及事務推展等。
6. 青年參與類：含青年創作、傳承或參與客家相關文化及事務等。

四、參選資格：

(一) 終身貢獻獎：凡個人，不限國籍、族群、性別，須經推薦或提名程序，始得參選。

(二) 傑出成就獎：凡個人，不限國籍、族群、性別，均可自行參選、接受推薦或接受提名參選，每人限參選一項，並須於五年內未曾獲頒本獎者，其中參選「青年參與類」，年齡須在35歲以下。

## 五、獎勵：

- 1.終身貢獻獎每年頒給名額由決審委員決定之，以不超過三名為原則，得獎者各頒給獎座、證書及獎金新臺幣五十萬元整。
- 2.傑出成就獎各類獎項每年至多為二名，頒給名額由決審委員決定之，總計以不超過十名為原則，得獎者各頒給獎座、證書及獎金新臺幣十萬元整。

## 六、參選方式：

本獎參選方式分為自行參選、推薦參選及提名參選三類，其參選方式如下：

- (一) 自行參選：由參選人以本人名義自行申請之。
- (二) 推薦參選：推薦者須為政府機關或政府立案之民間團體（機構）或由外交部駐外單位及海外客家社團推薦，並應繳附被推薦者簽署之同意書。
- (三) 提名參選：由本會複審、決審委員會提名產生。

前項第一、二款參選者應於公告徵選截止日前將參選者資料（如附件），郵寄本會，郵戳為憑，逾期不予受理，徵選時間由本會另行公布。

## 七、評審方式：

本獎評審分為初審、複審及決審，其作業程序如下：

### (一) 初審：

由本會就自行參選及被推薦參選者相關資料進行檢核，資料未完備者，應通知定期補正，逾期未補正者喪失參選資格。本會應將初審通過之參選者資料彙整後，供複審、決審委員評審。

### (二) 複審：

1.複審委員會依「傑出成就獎」六類獎項類別分別組成，每類複審委員會置委員三人，由本會依該獎項類別，聘請該類專業人士擔任之。各類複審委員互推一人擔任召集人，主持該類複審委員會評審事宜，各該召集人並為決審委員會委員。

2.各類複審委員應就該獎項類別初審合格之參選者資料先行審閱，各類複審委員會並得視自行參選及推薦參選情形，另外提名一至三名參選人，併同初審合格之參選者，進行評審後，各獎項類別各選出二至三位參選者進入決審。被提名人選，應填送參選者資料供審查。

### (三) 決審：

- 1.設決審委員會，置委員九人。其中一人為召集人，由本會主任委員擔任，副召集人二人由本會副主任委員擔任；另，委員六人由各複審委員會召集人出任。
- 2.「傑出成就獎」部分，由決審委員就複審入選人員資料先行審閱，並個別提出審查意見及推薦順序，再按統計後推薦順序結果，召開決審委員會議，評選出得獎人。
- 3.「終身貢獻獎」部分，由決審委員就初審合格之終身貢獻獎參選者資料先行審閱，決審委員會並得視推薦參選情形，另外提名一至三名參選人，併同初審合格之參選者，進行評審後，評選出得獎人。
- 4.前款被提名人選，應簽署同意書，被提名人未同意參選或未於期限內完成相關手續，不具參選資格。  
複審、決審之評審程序及評審標準，由複審、決審委員會另訂之。

## 八、決審委員會所提得獎名單經本會確認後公告。

九、評審委員會議應有全體委員二分之一以上出席，並以出席委員過半數之同意為評定決議。

本會遴聘之評審委員均為無給職，但審查案件時得依規定支給出席費、審查費及交通費。

十、得獎者事蹟，如經證實有不實者，本會應撤銷其得獎資格並追繳獎金、獎座及證書。

十一、得獎者由本會擇期舉辦頒獎儀式，公開表揚。

十二、本要點奉本會主任委員核定後實施，修正時亦同。

